

# Maxi-Cosi CabrioFix

[www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)



- GB** Instructions for use/Warranty
- H** Használati utasítás/Garancia
- CZ** Návod k použití/Záruka
- EST** Kasutusjuhend/Garantii
- SLO** Navodilo za uporabo/Garancija
- RUS** Руководство по эксплуатации/Гарантия
- BUL** Упътване за употреба/Гаранция

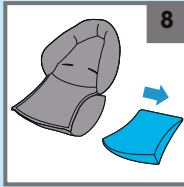
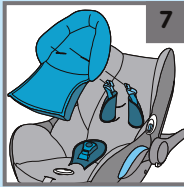
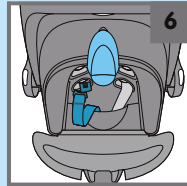
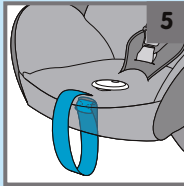
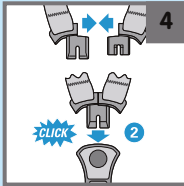
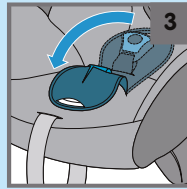
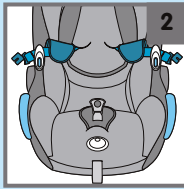
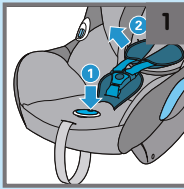
The safe world of Maxi-Cosi



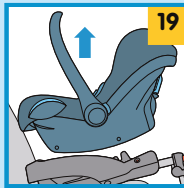
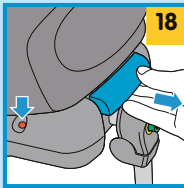
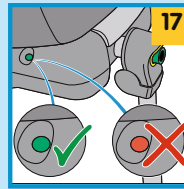
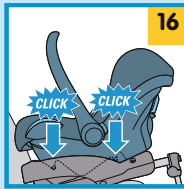
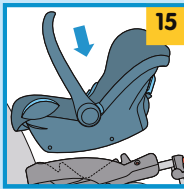
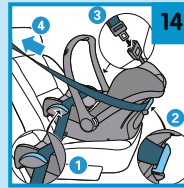
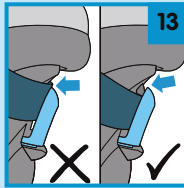
# Maxi-Cosi CabrioFix

<b>GB</b>	<b>Instructions for use/Warranty</b>	<b>7 - 19</b>
<b>H</b>	<b>Használati utasítás/Garancia</b>	<b>20 - 32</b>
<b>CZ</b>	<b>Návod k použití/Záruka</b>	<b>33- 45</b>
<b>EST</b>	<b>Kasutusjuhend/Garantii</b>	<b>46 - 58</b>
<b>SLO</b>	<b>Navodilo za uporabo/Garancija</b>	<b>59 - 71</b>
<b>RUS</b>	<b>Руководство по эксплуатации/Гарантия</b>	<b>72 - 85</b>
<b>BUL</b>	<b>Упътване за употреба/Гаранция</b>	<b>86 - 99</b>

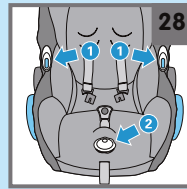
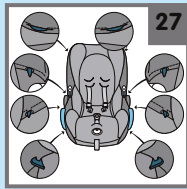
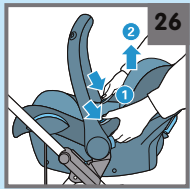
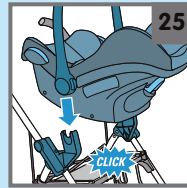
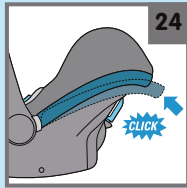
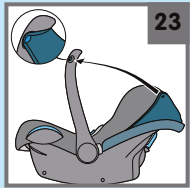
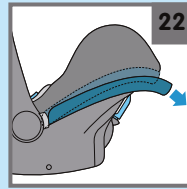
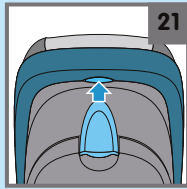
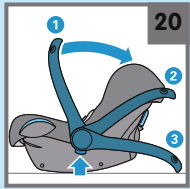
## Contents



# Illustrations

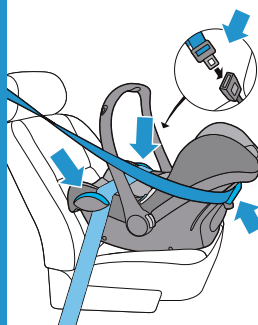
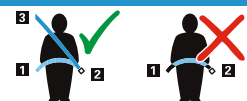
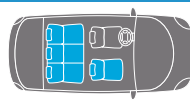




# Illustrations



# Illustrations

 <p><i>IsoFix class E</i></p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Installed on seats fitted with Isofix anchor points (located between seat and seat back) &amp; with room for the support leg</li> </ul>	Yes
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Isofix installation marking</li> </ul>	Yellow
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontal airbag</li> <li>Side airbag</li> </ul>	No Yes

		<ul style="list-style-type: none"> <li>Installation with 3-point safety belt</li> <li>Installation with 2-point safety belt</li> </ul>	Yes No
		<ul style="list-style-type: none"> <li>On passenger seat</li> <li>On left/right side of back seat</li> <li>In middle position of back seat</li> </ul>	Yes Yes Yes
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Belt routing marking</li> </ul>	Blue
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Frontal airbag</li> <li>Side airbag</li> </ul>	No Yes	

## Dear parents

Congratulations on the purchase of the Maxi-Cosi CabrioFix.

Safety, comfort and user-friendliness played an important role in developing the Maxi-Cosi CabrioFix. This product meets the most stringent safety requirements.

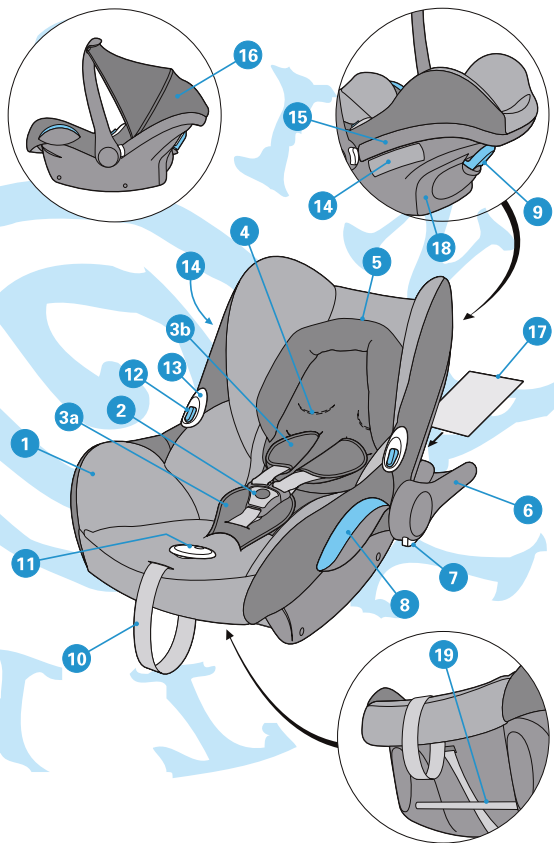
Studies have shown that a large percentage of car seats are not installed correctly. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions. Therefore, please take time to read through this manual carefully.

Continuous research by our product development team, supported by intensive contract and consultation with test persons and consumers ensure that we kept full up-to-date in the field of child safety. If you have any questions or comments on the use of the Maxi-Cosi CabrioFix, please do not hesitate to contact us.

Dorel (see the back of the instruction manual for address and telephone number)

GB

1. Shell
2. Belt buckle
3. A Crotch strap with belt pad
3. B Shoulder belts with belt pads
4. Slots to adjust shoulder belts
5. Support pillow
6. Carrying handle
7. Push button for adjusting carrying handle
8. Belt hook for lap section of safety belt
9. Rear belt hook for shoulder section of safety belt
10. Belt strap for adjusting shoulder belts easily with one
11. Control button of the quick adjuster
12. Control button for attaching car seat to Maxi-Cosi or Quinny frame
13. Belt hooks to hang up shoulder belts
14. Instructions and airbag warning sticker
15. Rim (for storing sun canopy)
16. Sun canopy (built-in)
17. Instruction manual
18. Storage compartment
19. Attachment rods





## CONTENTS

1.	IMPORTANT: READ FIRST!	9
2.	INSTRUCTIONS FOR USE IN THE CAR	11
3.	PLACING YOUR BABY IN THE MAXI-COSI CABRIOFIX	12
4.	INSTALLING THE MAXI-COSI CABRIOFIX IN YOUR CAR	13
4.1	Installing the Maxi-Cosi CabrioFix with a safety belt	13
4.2	Installing and removing the Maxi-Cosi CabrioFix when used with Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase	14
5.	GENERAL	15
5.1	Carrying handle positions	15
5.2	Sun canopy	15
5.3	Attaching the Maxi-Cosi CabrioFix to the Maxi-Cosi or Quinny frame	15
5.4	Removing the Maxi-Cosi CabrioFix from the Maxi-Cosi or Quinny frame	15
6.	MAINTENANCE	16
6.1	General	16
6.2	Removing the cover	16
6.3	Refitting the cover	16
7.	WASTE SEPARATION	16
8.	CAR SEATS	17
9.	WARRANTY	18
10.	QUESTIONS	19

### 1. IMPORTANT: READ FIRST!

- **WARNING:** Read this instruction manual carefully. Study the illustrations in this manual closely before and during installation. The Maxi-Cosi CabrioFix is a safety product that is only safe when used according to the instructions given in this manual.
- To prevent your child from falling out of the seat, always check to make sure the carrying handle is "clicked" into the carrying position before lifting the seat. Also make sure your child is always strapped in securely with the harness belt!
- **WARNING:** For the future use of the car seat, it is important that you store this instruction manual in the space provided.
- **WARNING: Never** leave a child unattended in the car seat while in the car or elsewhere.

- **WARNING:** The correct rooting of the seat belt, along the blue markings on the Maxi-Cosi CabrioFix, is essential for your child's safety. Please see the Installation section and / or the sticker on the side of the Maxi-Cosi CabrioFix. Never thread the belt in any other way.
- **WARNING: Never use the Maxi-Cosi CabrioFix on a seat equipped with a front airbag**, as this can result in the death or injury of the baby. This does not apply to so-called side airbags.
- When installing with the seat belt only use the Maxi-Cosi CabrioFix on a front-facing seat that has been provided with an automatic or static 3-point belt, provided it has been approved according to the ECE R16 standard or similar.
- The Maxi-Cosi CabrioFix may be used in the front seat and in the back seat. Always place the Maxi-Cosi CabrioFix rearward facing. Lock rear seats that fold down.
- **WARNING:** Do not leave the Maxi-Cosi CabrioFix with a child in it on a raised surface, such as a table, work top, bed, or shopping trolley, due to the risk of falling.
- **Always** secure your child with the harness belt, even when the seat is not fitted in the car.
- Do not leave your baby in the Maxi-Cosi CabrioFix for more than a few hours at a time. It is important for proper motor and muscle development that you place your baby on his stomach or back regularly.
- The seat may become unsafe after an accident due to damage that is not immediately noticeable. It should therefore be replaced.
- The manufacturer can only guarantee the safety of the seat if it is used by the original owner.
- We strongly advise against using a second-hand product, as you can never be sure of its history.
- We recommend that car seats not be used longer than 5 years after the date of purchase. The properties of the product may deteriorate due to, for example, ageing of the plastic (as a result of sunlight, for instance) and this may not be visible.
- The moving parts of the Maxi-Cosi CabrioFix should not be lubricated in any way.
- No alterations may be made to the Maxi-Cosi CabrioFix, as this could affect part or the overall safety of the seat.
- The Maxi-Cosi CabrioFix must not be used without its cover. Always use an original Maxi-Cosi CabrioFix cover, as the cover contributes to the safety of the seat.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the logos or airbag sticker.
- The Maxi-Cosi CabrioFix has been approved according to the most recent guidelines of the **ECE R 44/04: June 2005**, the European standard for car safety seats. The Maxi-Cosi CabrioFix can be used alone or in combination with the Maxi-Cosi EasyFix of the Maxi-Cosi EasyBase and is suitable for children from birth to approximately 12 months (group 0+: 0 to 13 kg).

	Suitability according to ECE R 44/04			
	Group	Body weight of child	Age	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – approx. 12 months	Universal
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – approx. 12 months	Semi-universal*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 kg	0 – approx. 12 months	Semi-universal*

\* A base is used that has a support leg and / or IsoFix, which ensure optimum safety and easy installation. Important! These bases, Maxi-Cosi EasyFix and Maxi-Cosi EasyBase, are not suitable for all types of cars. The Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase are designated as **“semi-universal”** and therefore suitable for installation on the seats of certain cars as stated on the car fitting list at [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

## 2. INSTRUCTIONS FOR USE IN THE CAR

- Always check to make sure the seat fits in your car properly before purchasing it.
- The seat must always be secured, even when not in use. An unsecured seat can injure other passengers in the car in the event of an emergency stop.
- If the seat belt is height adjustable, adjust it to the lowest position.
- When installing the Maxi-Cosi CabrioFix on the passenger seat, position the car seat in the rearmost position. The backrest must be in a fully upright position and the headrest down. When not using the Maxi-Cosi CabrioFix, the passenger seat (and headrest) may be adjusted as required.
- Prevent damage to the seat by not wedging it between or underneath heavy luggage, adjustable seats or slamming the car door etc.
- Make sure that you properly secure all luggage and other objects likely to cause injury in the event of an accident.
- Always cover the seat when the car is parked in the sun, as plastic and metal parts can become very hot and the cover may become discoloured.
- Always use a car seat, even for short trips, as this is when most accidents occur.
- **NEVER** hold a baby on your lap while driving. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold onto the baby.
- Never use the same seat belt to secure yourself and the child.

### 3. PLACING YOUR BABY IN THE MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1 • Loosen the shoulder belts by pressing the quick adjuster button (1,1) and pulling the shoulder belts towards you (1,2).
- 2 3 • Release the belt buckle and drape the belts with the tongue sections over the hooks (2) and pull the buckle forward, attach the loop of the belt pad over the edge of the quick adjuster button (3).
  - Make sure there are no toys or other hard objects in the shell.
  - Position your baby comfortably in the Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Join the buckle tongue sections together and insert them into the buckle (until it clicks) (4).
- 5 • Pull the shoulder belts tight using the quick adjuster belt strap on the front. The loop can be secured under the shell rim (5).

#### A. Adjusting the height of the shoulder belts

The shoulder belts should run through the slots located directly above the baby's shoulders.

- 6 • Open the door of the storage compartment (6).
- Pull the shoulder belts through the slots in the shell and cover.
- Place the shoulder belts back, at the required height and use the same slots in both the shell and the cover.
- Check to make sure the belts can be used properly and that they are not twisted.

#### IMPORTANT!

- The more tightly the belts are fastened around the child, the better the protection. You should be able to fit no more than one finger between the belts and your child.
- The belts should never be twisted or damaged.
- When positioning the baby make sure that he/she does not sit on the belts by hanging them to the side behind the belt hooks. Hook the belt pad of the belt that goes between the legs behind the edge of the quick adjuster.
- If you are unable to fasten the harness belts properly or pull them tightly, contact your supplier immediately. Do not use the Maxi-Cosi CabrioFix under any circumstances!

#### B. Removable seat insert

- 7 8 • The Maxi-Cosi CabrioFix has a removable seat insert (7) to create a flatter lying position for newborn babies and support the head in a sideways direction. When the baby is (approx 4 or 5 months) remove the filling block (8) to make the seat deeper, then you can still use the head support.

## 4. INSTALLING THE MAXI-COSI CABRIOFIX IN YOUR CAR

### 4.1 Installing the Maxi-Cosi CabrioFix with a safety belt

The Maxi-Cosi CabrioFix can be fitted safely on almost all forward-facing seats in the car using the existing seat belts. However, the belts are fitted so far forward on some seats that proper installation is not possible. If this is the case, try another seat.

In some cases, the buckle of the safety belt may be too long and therefore sits too high against the base of the Maxi-Cosi CabrioFix, making it difficult to install the Maxi-Cosi CabrioFix securely. If this is the case, choose another position in the car. Contact your supplier with any questions.

GB

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Installation with 3-point safety belt</li> <li>• Installation with 2-point safety belt</li> </ul>	Yes No
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• On passenger seat</li> <li>• On left/right side of back seat</li> <li>• In middle position of back seat</li> </ul>	Yes Yes Yes*
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Belt routing marking</li> </ul>	Blue
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frontal airbag</li> <li>• Side airbag</li> </ul>	No Yes

\*if there is a seat belt present in the middle position of the back seat.

- 9 Important!** Do not mix up hip (9,1) and shoulder part (9,2)!
- 10** • Place the Maxi-Cosi CabrioFix in a rearward-facing position on the seat, therefore with the back forward facing. The carrying handle must be locked in an upright position (10).
- 11** • Thread the lap section of the seat belt across the front (foot end) between the shell and two blue belt hooks (11).

- 12 13 • Place the shoulder section of the seat belt around the Maxi-Cosi CabrioFix and slide it into the blue belt hook on the back (12). The retaining hook holds the seat belt in place (13). Insert the tongue section into the buckle (14,3).
- 14 • Make sure the seat belt is not twisted. Tighten it as much as possible.
- Check again to make sure the seat belt is threaded through all three blue belt hooks.

#### 4.2 Installing and removing the Maxi-Cosi CabrioFix when used with the Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase

The “click-and-go” installation on the Maxi-Cosi EasyFix and on the Maxi-Cosi EasyBase reduces the likelihood of incorrect installation in the car.

The Maxi-Cosi EasyFix or Maxi-Cosi EasyBase should be installed first of all.

**WARNING:** To install or to remove the Maxi-Cosi EasyFix and Maxi-Cosi EasyBase see the instruction manual of the Maxi-Cosi EasyFix and Maxi-Cosi EasyBase. The safety of your child is only guaranteed if the seat is used correctly. It is therefore important that you take the time to read these instructions through carefully. However, if you do not have the above mentioned instructions, contact our service point in your country or download the necessary information from our internet site: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

##### A. Installing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Position the Maxi-Cosi CabrioFix facing backwards (rearward-facing) on the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). The carrying handle should be in the upright position.
- 16 • Click the Maxi-Cosi CabrioFix with its 2 attachment rods onto the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **NOTE!** A clear click should be audible and the indicators on the side of the base should now be completely on **green** (17).
- **NOTE!** Under no circumstances should this product be used if the indicator remains on red. Carry out the above actions again. In case of doubt or if you have any questions, contact the supplier.
- Check that the Maxi-Cosi CabrioFix has been installed correctly by pulling on it.

##### B. Removing the Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Unlock the Maxi-Cosi CabrioFix by pulling the release lever upwards and at the same time forwards (18).
- 19 • The Maxi-Cosi CabrioFix can now be taken out of the Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).

## 5. GENERAL

### 5.1 Carrying handle positions

- The carrying handle can be adjusted into 3 positions.
- 20** • Press the buttons on both sides of the carrying handle at the same time and then adjust the carrying handle to the desired position (20). The buttons will pop up again once the handle is in place.
  1. Carrying position/driving position
  2. Sleeping position/rocking position
  3. Sitting position

### 5.2 Sun canopy

The sun canopy is located in the rim of the shell.

- Place the carrying handle in the carrying position.
- 21** • Open the rim by pushing the button at the back under the rim (21) and releasing it.
- 22** • The sun canopy is now visible in the opening (22).
- 23** • Pull it out and place the ends of the sun canopy with the buttonholes over the hooks on the carrying handle (23).
- 24** • When storing the sun canopy, make sure you place it in the rim carefully and close the rim properly (click) (24).

**Important!** The Maxi-Cosi CabrioFix is sometimes carried by the rim, therefore check that it is closed properly.

### 5.3 Attaching the Maxi-Cosi CabrioFix to the Maxi-Cosi or Quinny frame

- 25** • Unfold the frame and place the Maxi-Cosi CabrioFix with the upper section in the direction of traffic on the adapters of the unfolded frame until the Maxi-Cosi CabrioFix clicks into place (25).
- Check to make sure the Maxi-Cosi CabrioFix is attached securely.

### 5.4 Removing the Maxi-Cosi CabrioFix from the Maxi-Cosi or Quinny frame

- Place your thumbs on the control buttons on both sides of the Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26** • Push in the buttons while lifting the Maxi-Cosi CabrioFix from the frame (26).

## 6. MAINTENANCE

### 6.1 General

Remove the car seat from the car before carrying out any maintenance work.

- The seat can be cleaned with soap and lukewarm water. Do not use any abrasive detergents.
- The belt buckle can be cleaned using warm water. Do not lubricate.
- The cover must be washed by hand (maximum 30°C). Do not use a dryer (also see washing instructions).
- **Important!** Never remove the energy absorbing foam.

**Tip:** It is advisable to buy an extra cover when purchasing the Maxi-Cosi CabrioFix, so that you can continue using it even when the cover is being washed or dried.

### 6.2 Removing the cover

- First remove the belt pads.
- Open the rim at the sun canopy as far as possible (21 & 22).
- Remove the cover from the hooks (8x) (27).
- Remove the cover then from under the hooks and quick adjuster button (28).
- Pull the buckle tongue sections and adjustment strap through the openings.

### 6.3 Refitting the cover

- To refit the cover, carry out the above instructions in reverse order.
- Make sure that the lower section of the cover flaps over the upper section.
- When closing the rim, make sure the sun canopy is stored properly in the rim.
- Fasten the adjustment strap under the shell again.

## 7. WASTE SEPARATION

To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchase. Ageing of the plastic, for instance under the influence of sunlight (UV), may quite unnoticeably reduce the qualities of the product.

Once the child has grown out of the seat, we therefore advise you to no longer use the car seat and to dispose of it in the proper way.

As we care for the environment we request the user to separate the waste produced at the start (packaging) and end (product parts) of the life of the Maxi-Cosi CabrioFix.






**WARNING:** Make sure to keep plastic wrapping material out of reach of your child in order to avoid the risk of suffocation.

<b>Packaging</b>	Cardboard box	Paper waste
	Plastic bag	Residual waste
<b>Product parts</b>	Fabric cover	Residual waste
	Plastic parts	In accordance with the typification of the appropriate container
	Metal parts	Container for metal
	Tether	Container for polyester
	Belt buckle	Residual waste

GB

## 8. NEXT STAGE CAR SEATS

	<b>Approved according to ECE R 44/04</b>		
	<b>Type of car seat</b>		
	 Maxi-Cosi Tobi	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Group</b>	1	1	2 + 3
<b>Body Weight of child</b>	9 - 18 kg	9 - 18 kg	15 - 36 kg
<b>Age</b>	9 months - 3,5 years	9 months - 3,5 years	3,5 - 12 years

## **9. WARRANTY**

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months, (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or look on our website: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **The warranty is not valid in the following cases:**

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

### **Date of effect**

The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

### **Warranty term:**

The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

### **What to do in case of defects:**

After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.

This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

### **10. QUESTIONS**

If you have any questions, call your retailer (see back of instruction manual). Please have the following information on hand when calling:

- Serial number (located on the bottom of the orange ECE sticker).
- Car make and model and the seat on which the Maxi-Cosi CabrioFix is being used.
- Your child's age, height and weight.

## Kedves Szülők!

Köszönjük, hogy a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést választották.

A Maxi-Cosi CabrioFix kifejlesztésében kiemelkedő szerephez jutott a biztonság, a kényelem, a felhasználóbarát kialakítás és a formatervezés.

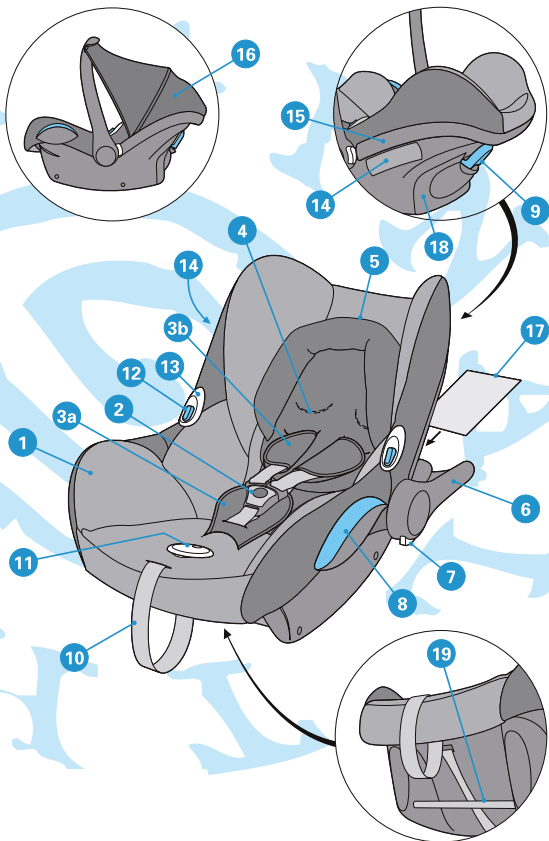
A termék megfelel a legszigorúbb biztonsági előírásoknak.

Vizsgálatok kimutatták, hogy számos autós gyermekülés használata nem megfelelően történik. Csak abban az esetben garantált gyermeke biztonsága, ha a terméket az utasításoknak megfelelően használja. Mindig fordítson ezért elegendő időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására.

Termékfejlesztő csoportunk folyamatos kutató és fejlesztő munkát végez. A felhasználók és egyéb személyek bevonásával elvégzett termékvizsgálatoknak, illetve vásárlóink visszajelzéseinek és fejlesztéseinknek köszönhetően a legbiztonságosabb gyermekülésekkel rendelkezünk. Ha kérdései vagy észrevételei vannak a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülés használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon hozzánk bizalommal.

Dorel (A címet és telefonszámot a használati utasítás hátoldalán találja.)

1. Bölcső
2. Övzár
3. A Középső öv övpárnával
3. B Válllökök övpárnával
4. Válllöv állító nyílások
5. Ülészútkító
6. Hordozó fogó
7. Nyomógomb a hordozó fogó átállítására
8. Övvezető kampó a biztonsági öv csipő részéhez
9. Hátsó övvezető kampó a biztonsági öv átlós részéhez
10. Szalag a válllökök egy kézzel történő megszorításához
11. A gyorsállító gombja
12. Gomb az autósülés Maxi-Cosi vagy Quinny vázra történő erősítéséhez
13. Övkampó a válllökök oldalra tartásához
14. Utasítás és légszák matrica
15. Szegély (állítható a napfénytető tárolásához)
16. Napfénytető (beépített)
17. Használati utasítás
18. Tároló rekesz
19. Beszerelési rudak



## TARTALOM

1.	FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!	36
2.	UTASÍTÁSOK A GÉPKOCSIBAN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATHOZ	38
3.	A GYERMEK ELHELYEZÉSE A MAXI-COSI CABRIOFIXBEN	39
4.	A MAXI-COSI BESZERELÉSE AZ AUTÓBA	40
4.1	A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése a gépkocsi biztonsági övével	40
4.2	A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése és kivétele, amennyiben az ülést Maxi-Cosi CabrioFix-szel vagy Maxi-Cosi EasyBase-zel használja	41
5.	ÁLTALÁNOS	42
5.1	A hordozó fogó állásai	42
5.2	Napfénytető	42
5.3	A Maxi-Cosi CabrioFix felhelyezése a Maxi-Cosi vagy Quinny kocsi alvázra	42
5.4	A Maxi-Cosi CabrioFix levétele a Maxi-Cosi vagy Quinny kocsi alvázról	42
6.	KARBANTARTÁS	43
6.1	Általános	43
6.2	A huzat eltávolítása	43
6.3	A huzat visszatétele	43
7.	SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS	43
8.	A KÖVETKEZŐ GYERMEKÜLÉS	44
9.	GARANCIA	45
10.	KÉRDÉSEK	46

### 1. FONTOS: KÉRJÜK, OLVASSA EL!

- **FIGYELMEZTETÉS:** Gondosan olvassa el a használati utasítást. Használat előtt és a beszerelés közben figyelje a használati utasításban szereplő ábrákat. A Maxi-Cosi CabrioFix csak akkor védheti biztonságosan gyermekét, ha azt az előírásoknak megfelelően használja.
- Hogy gyermeke véletlenül se eshessen ki az ülésből, először mindig ellenőrizze, hogy a hordozó fogó „bekattant”-e a hordozó állásba, mielőtt felemeli az ülést. Gyermekeit mindig kösse be az ülés biztonsági övrendszerével.
- **FIGYELMEZTETÉS:** A későbbi használat érdekében fontos, hogy a használati utasítás az ülésben található tartóban maradjon, hogy szükség esetén kéznél legyen.
- **FIGYELMEZTETÉS:** **Sohase** hagyja egyedül gyermekét az ülésben sem az autóban, sem azon kívül.

- **FIGYELMEZTETÉS:** A gépkocsi biztonsági övének vezetése elemi fontosságú gyermeke biztonsága érdekében. A gépkocsi biztonsági övének keresztül kell haladnia a Maxi-Cosi CabrioFix kék jelzésein. Erre vonatkozóan lásd a Beszerelés fejezet leírását vagy a Maxi-Cosi CabrioFix oldalán látható matricát. Sohase vezesse az övet az utasítástól eltérő módon.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Ne használja a Maxi-Cosi CabrioFix gyermekülést **olyan ülésen, mely frontális légzsákkal van felszerelve**, mert ez veszélyes lehet. Ez az úgynevezett oldalsó légzsákokra nem vonatkozik.
- A gépkocsi biztonsági övével történő rögzítéskor a Maxi-Cosi CabrioFix-et kizárólag olyan előre néző ülésen használja, amelyet automata, vagy statikus 3-pontos rögzítésű biztonsági övvel láttak el, és amelyet jóváhagytak az ECE R16, vagy egy vele összehasonlítható előírásokat tartalmazó szabvány szerint.
- A Maxi-Cosi CabrioFix mind az első, mind pedig a hátsó ülésen használható, azonban mindig csak a menetiránnyal szemben. A lehajtható hátsó üléseket rögzíteni kell.
- **FIGYELMEZTETÉS** Ne tegye a Maxi-Cosi CabrioFix-et magas felületre, például asztalra, konyhalapra, ágyra, bevásárlókocsira, mert leeshet.
- **Mindig** kapcsolja be az övrendszert, akkor is, ha az ülést a gépkocsin kívül használja.
- Javasoljuk, hogy a gyermeket ne hagyja több órán át a Maxi-Cosi CabrioFix-ben fekdüdni. Az izmok és a mozgás megfelelő fejlődéséhez ugyanis szükség van arra, hogy a kisbaba rendszeresen hason, vagy háton fekdüdjön.
- Baleset után az ülés egy közvetlenül nem látható sérülés miatt is veszélyessé válhat, emiatt minden esetben ki kell cserélni.
- A gyártó csak abban az esetben garantálja az ülés biztonságát, ha azt az első tulajdonos használja.
- Nyomatékosan javasoljuk, hogy ne alkalmazza használt terméket. Ekkor ugyanis nem tudhatja, mi történt vele az előző tulajdonos használatá során.
- Nem javasoljuk az öt évnél régebbi biztonsági ülések használatát sem. A termék minősége többek között a műanyag öregedése miatt is gyengülhet (például a napfény hatására), amit szabad szemmel nem vehet észre.
- A Maxi-Cosi CabrioFix mozgó részeit nem szabad megolajozni.
- A Cabrio-n nem szabad módosításokat végezni. Ekkor ugyanis részben vagy teljesen megszűnhet az ülés által nyújtott biztonság.
- A Maxi-Cosi CabrioFix-et nem szabad a huzat nélkül használni. Használja mindig az eredeti gyári huzatot, mert az hozzájárul az ülés biztonságosságához.
- A huzaton levő emblémákat és és a légzsák matricát ne távolítsa el, mert az megrongálhatja a huzatot.
- A Maxi-Cosi CabrioFix autósülést ellenőrizték és jóváhagyták a legszigorúbb európai biztonsági szabályok (**ECE R44/04: 2005. június**a) szerint. A Maxi-Cosi CabrioFix használható magában, vagy a Maxi-Cosi EasyFix-szel, illetve a Maxi-Cosi EasyBase-zel együtt, és az újszülöttkortól a gyermek mintegy 12 hónapos koráig használható (0+ csoport: 0-13 kg).

	ECE R 44/04 megfelelés			
	Csoport	Gyermek testsúlya	Gyermek életkora	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – kb. 12 hónap	Univerzális
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – kb. 12 hónap	Félig univerzális*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 kg	0 – kb. 12 hónap	Félig univerzális*

\* A rendszer egy támasztó talppal és / vagy IsoFix-szel ellátott alapot alkalmaz, mely gondoskodik a maximális biztonságról és az egyszerű beszerelhetőségről. Figyelem! Ezek az alapok, a Maxi-Cosi EasyFix és a Maxi-Cosi EasyBase nem minden gépkocsi típushoz alkalmasak. A Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase ezért a „**félig univerzális**” meghatározást kapta, és a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) weblapján található gépkocsik jegyzékében feltüntetett autókban használható.

## 2. UTASÍTÁSOK A GÉPKOCSIBANTÓRTÉNŐ HASZNÁLATHOZ

- A vásárlás előtt minden esetben győződjön meg róla, hogy az ülés jól illik-e gépkocsijába.
- A gyermekülést mindig rögzíteni kell a gépkocsiban, akkor is, ha nincs benne a gyermek. A nem rögzített ülés vészfékezés esetén a többi utas sérülését okozhatja.
- Ha a biztonsági öv magassága állítható, állítsa a legalacsonyabb állásba.
- Amikor a Maxi-Cosi CabrioFix-et az első utasülésen használja, az ülés mindig legyen maximálisan hátra tolvá. Az autó ülésének háttámláját a legegyszerűsebb állásba kell beállítani. Az állítható fejtámlát a legalacsonyabb állásba kell helyezni. Ha felnőtt használja az ülést, a háttámlát és a fejtámlát vissza kell állítani a megfelelő helyzetbe.
- Ügyeljen arra, hogy az ülés ne szoruljon be, illetve ne terhelje meg nehéz csomag, az állítható ülés, vagy a becsukódó ajtó.
- Győződjön meg róla, hogy minden olyan csomagot és egyéb tárgyat megfelelően rögzített-e, mely baleset esetén sérülést okozhat.
- Mindig takarja le a Maxi-Cosi Cabrio Fix-et, ha a gépkocsi a napon áll, ugyanis a műanyag és a fém részek felforrósodhatnak és a huzat elszíneződhet.
- Mindig használja az autósülést, még rövid távolságokra is, hiszen a legtöbb baleset olyankor történik.



- A kisbabát **SOHA** ne tartsa az ölében. A baleset során felszabaduló hatalmas erő hatására a gyermeket nem lesz képes a kezében megtartani.
- A gyermeket ne szállítsa magával együtt rögzítve az autóban.

### **3. A GYERMEK ELHELYEZÉSE A MAXI-COSI CABRIOFIXBEN**

- 1 • Lazítsa meg a vállöveket. Nyomja be a gyorsállító gombot (1,1) és húzza maga felé a vállöveket (1,2).
- 2 3 • Nyissa ki az övcsatot és akassza az öveket a nyelvükkel kívülre, a kampók mögé (2), majd húzza előre a csatot, és akassza az övvédő hurkot a gyorsbeállító gombszegélye mögé (3).
- Győződjön meg arról, hogy nincs-e játék vagy más kemény tárgy a bölcsőben.
- A kisbabát óvatosan helyezze a Maxi-Cosi CabrioFix ülésbe.
- 4 • Fogja össze a zárnyelveket és csúsztassa a zárba (amíg hangos kattánás nem jelzi, hogy az bezáródott) (4).
- 5 • Húzza szorosra a vállöveket a bölcső elején található gyorsállító szalaggal. A szalag vége hozzáerősíthető a bölcső aljához (5).

#### **A. A vállövek magasságának beállítása**

A vállöveknek azokon az állító nyílásokon keresztül kell áthaladniuk, melyek legközelebb vannak a kisbaba válla fölött.

- 6 • Nyissa ki a tároló rekesz ajtaját (6).
- Húzza ki a vállöveket a bölcső és a huzat övvezetőiből.
- Tegye a vállöveket vissza a megfelelő magasságba és használja ugyanazt az övvezetőt a bölcsőben és a huzatban.
- Ellenőrizze, hogy az övek ismét könnyedén kezelhetők és nem csavaradtak meg.

#### **FIGYELEM!**

- Minél szorosabban fogják körbe az övek a gyermeket, annál nagyobb a védelem. Az övek és a gyermek között nem maradhat egy ujjnyinál nagyobb hely.
- Az övek soha nem tekeredhetnek meg és nem lehetnek sérültek.
- Ügyeljen rá, hogy a kisbaba az ülésbe helyezéskor ne kerüljön az övekre, ez az öveknek az övtartó kampók mögé akasztásával előzhető meg. Akassza a középső övet a gyorsállító szegélye mögé.
- Ha nem tudja megfelelően bezárni vagy megszorítani a páncélövet, azonnal lépjen kapcsolatba eladójával. A Maxi-Cosi CabrioFix-t ekkor semmilyen körülmények között ne használja!

### B. Kivehető ülészűkítő

7 8

A Maxi-Cosi CabrioFix-hez kivehető ülészűkítő tartozik (7). Ez módosítja a fekvő helyzetet és oldalról megtámasztja a kisbaba fejét. Az ülészűkítőt tovább is használhatja, ha kiveszi belőle a párnát (8). Újszülött szállításánál mindig használja az ülészűkítőt. Nagyobb gyerekeknél (körülbelül 4-5 hónapos kortól) azonban már ne használja.

## 4. A MAXI-COSI BESZERELÉSE AZ AUTÓBA

### 4.1 A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése a gépkocsi biztonsági övével

A Maxi-Cosi CabrioFix szinte minden, előre néző gépkocsi ülésen biztonságosan rögzíthető a gépkocsi saját biztonsági övével. Némelyik ülésnél azonban a biztonsági öv olyan mértékben elől van, hogy a gyermekülés megfelelő rögzítése lehetetlen. Ekkor próbálkozzon egy másik ülésel.

Előfordulhat az is, hogy a gépkocsi biztonsági övének csatja túl hosszú, így túl magasan ér a Maxi-Cosi CabrioFix bölcsőjéhez. Ekkor a Maxi-Cosi CabrioFix nem rögzíthető elég stabilan. Ekkor válasszon egy másik ülést az autóban. Ha kérdései vannak, forduljon a gyermekülés eladóójához.

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beszerelés a 3-pontos rögzítésű biztonsági övvel</li> <li>• Beszerelés a 2-pontos rögzítésű biztonsági övvel</li> </ul>	Igen Nem
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az utasülésen</li> <li>• A hátsó ülésen bal/jobbs oldalon</li> <li>• A hátsó ülésen középen</li> </ul>	Igen Igen Igen *
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Az öv helyének jele</li> </ul>	Kék
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Légzsákkal szemben</li> <li>• Oldal légzsák</li> </ul>	Nem Igen

\* ha van biztonsági öv a hátsó ülés középső helyén.

**9 Figyelem!** Ne cserélje fel a csípő- (9,1) és a vállrészt (9,2)!

**10** • Helyezze a Maxi-Cosi CabrioFix-et a menetiránnyal szemben az ülésre, tehát a háta nézzen előre. A hordozó fogó fölfelé álljon (11).

**11** • Vezesse a gépkocsi biztonsági övének csípő részét a bölcső és a két övtartó kampó között elől (a lábészénél) (11).

**12 13** • Fektesse a gépkocsi biztonsági övének vállrészét keresztül a Maxi-Cosi CabrioFix-en és csúsztassa ezt a hátsó részen levő kék övtartó kampóba (12). Ekkor a szorítókampó rögzíti a biztonsági övet (13), csúsztassa a zár nyelvét a zárba (14,3).

**14** • Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv sehol ne csavarodjon meg. Húzza szorosra a biztonsági övet.

• Ismét ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve keresztül halad a három kék övkampón.

#### 4.2 A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése és kivétele, amennyiben az ülést Maxi-Cosi CabrioFix-szel vagy Maxi-Cosi EasyBase-zel használja

A Maxi-Cosi EasyFix és a Maxi-Cosi EasyBase „bekattanó” beszerelése csökkenti annak a veszélyét, hogy az ülést hibásan rögzíti a gépkocsiban.

Először be kell szerelni a Maxi-Cosi EasyFix-et vagy a Maxi-Cosi EasyBase-t.

**FIGYELMEZTETÉS:** A Maxi-Cosi EasyFix és a Maxi-Cosi EasyBase be- és kiszérése előtt olvassa el a Maxi-Cosi EasyFix és a Maxi-Cosi EasyBase használati utasítását. Gyermeke biztonságát csak a megfelelő használat mellett védheti optimálisan. Ezért mindig fordítson elegendő időt a használati utasítás áttanulmányozására. Amennyiben a fent említett használati utasítás nincs a birtokában, hívja fel országga ügyfélszolgálatát, vagy töltsse le a szükséges információt weblapunkról a [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) címen.

##### A. A Maxi-Cosi CabrioFix beszerelése

**15** • Tegye a Maxi-Cosi CabrioFix-et menetiránnyal szemben (háttal) a Maxi-Cosi EasyFix-re / Maxi-Cosi EasyBase-re (15). A hordozó fogó álljon fölfelé.

**16** • Kattintsa a Maxi-Cosi CabrioFix-et a 2 rögzítőrúddal a Maxi-Cosi EasyFix-re / Maxi-Cosi EasyBase-re (16).

**17** • **FIGYELEM!** Egyértelmű kattán hangot kell hallania, és az alap oldalán levő kijelzőknek teljesen zöld színűnek kell lenniük (17).

• **FIGYELEM!** Semmi esetre se használja a terméket, ha a kijelzők pirosak maradnak. Ismétlje meg a fenti lépéseket. Ha kétségei vannak, értesítse a forgalmazót.

• A megfelelő rögzítést ellenőrizze a Maxi-Cosi CabrioFix meghúzásával.

### **B. A Maxi-Cosi CabrioFix kivétele**

- 18** • Oldja ki a Maxi-Cosi CabrioFix-et a kioldó kar egyidőben fölfelé és előre húzva (18).
- 19** • A Maxi-Cosi CabrioFix most levezhető a Maxi-Cosi EasyFix-ről / Maxi-Cosi EasyBase-ről (19).

## **5. ÁLTALÁNOS**

### **5.1 A hordozó kar (fogó) állásai**

- A hordozó fogónak 3 állása van.
- 20** • Egyszerre nyomja meg a hordozó fogó két szemben lévő oldalán található gombot, és állítsa a fogót a kívánt helyzetbe. Ha megtalálta a megfelelő helyet, a gombok automatikusan visszaugranak a helyükre.
  1. Hordozó állás / autós állás
  2. Alvó állás / hinta állás
  3. Ülő állás

### **5.2 Napfénytető**

A napfénytető a bölcső peremében található.

- Állítsa a hordozó fogót hordozó állásba.
- 21** • Nyissa ki a peremet az alatta hátul középen található gomb megnyomásával (21) és húzza hátra a peremet.
- 22** • A megjelenő nyílásban láthatóvá válik a napfénytető (22).
- 23** • Húzza ezt ki és helyezze a gombokkal ellátott végeit a hordozó fogó akasztóiba (23).
- 24** • Az elcsomagolásnál ügyeljen arra, hogy a napfénytető ismét gondosan a perem alá kerüljön, és hogy a perem jól zárjon (kattanással) (24).

**Figyelem!** A Maxi-Cosi CabrioFix-et a pereménél fogva is szokták vinni, ezért győződjön meg róla, hogy az megfelelően zárva van-e.

### **5.3 A Maxi-Cosi CabrioFix felhelyése a Maxi-Cosi vagy Quinny vázra**

- 25** • Helyezze a Maxi-Cosi CabrioFix-et a fejrészrel a menetirány felé a kinyitott vázra, úgy hogy a Maxi-Cosi CabrioFix a helyére kattanjon. (25).
- Ellenőrizze, hogy a Maxi-Cosi CabrioFix szilárdan áll-e a vázon.

### **5.4 A Maxi-Cosi CabrioFix levétele a Maxi-Cosi vagy Quinny vázról**

- Tegye mindkét hüvelykujját a Maxi-Cosi CabrioFix két oldalán levő gombokra.
- 26** • Nyomja meg ezeket a gombokat és ezzel egyidejűleg emelje le a Maxi-Cosi CabrioFix-et a vázról (26).

## **6. KARBANTARTÁS**

### **6.1 Általános**

Ezt csak az autón kívül szabad elvégezni.

- Az ülés műanyag részét langyos vízzel és szappannal mossa le. Ne használjon erős szereket.
- Az övzárát langyos vízzel öblítse le. Nem szabad olajozni.
- A huzatot kézzel, 30°C-nál nem melegebb vízben kell kimosni. Ne használjon szárítógépet. Lásd a mosási utasítást is.
- **Figyelem!** Az energiaelnyelő habot soha ne távolítsa el!

Javasoljuk, hogy már a Maxi-Cosi CabrioFix vásárlásakor szerezzon be egy póthuzatot, hogy az ülést akkor is használhassa, amikor a huzatot tisztítja és szárítja.

### **6.2 A huzat eltávolítása**

- Először távolítsa el az övvédőket és az ülészűkítőt.
- 21** **22** • Nyissa ki a peremét a napfénytetőnél, amennyire csak lehet (21 & 22).
- 27** • Távolítsa el a kampók borítását (8x) (27).
- 28** • A borításokat vegye ki az övkampók és a gyorsállító gombja alól (28).
- Az övrészeket és az állító szalagot húzza ki a nyílásokból.

### **6.3 A huzat visszatétele**

- A huzat visszatételéhez hajtsa végre a fent leírt lépéseket fordított sorrendben.
- Ügyeljen rá, hogy a hátrész az első rész (ülőke) alá essen.
- A perem lezárásakor ellenőrizze, hogy a napfénytető megfelelően a perem alatt van.
- Rögzítse az állító szalagot ismét a bölcső alatt.

## **7. SZELEKTÍV HULLADÉKKEZELÉS**




A gyermekülés hatékony és biztonságos alkalmazása érdekében nem ajánlott azt a vásárlás időpontjától számított 5 évnél hosszabb ideig használni. A műanyag alkatrészek elfáradása (például napfény következtében) a termék minőségének szemmel nem látható romlását eredményezheti.

Miután a gyermeke kinőtte az ülést, ne használja azt tovább, hanem távolítsa el, kezelje hulladékként. Környezetvédelmi megfontolásokból kérjük, hogy a Maxi-Cosi CabrioFix használatának kezdetén (csomagolás) és annak végén (termékrészek) végezze el a hulladék szelektív különválasztását.

**FIGYELMEZTETÉS:** A műanyag csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől a fulladás veszélyének elkerülése érdekében.

<b>Csomagolás</b>	Kartondoboz	Papírhulladék
	Műanyag zacskó	Háztartási hulladék
<b>A termék részei</b>	Textilhuzat	Háztartási hulladék
	Műanyag alkotórészek	Megfelelő újrahasznosításra szánt tároló
	Fém alkatrészek	Fémek tárolására szolgáló konténer
	Övszorító	Poliészter tárolására szolgáló konténer
	Biztonsági öv zárja	Háztartási hulladék

## 8. KÖVETKEZŐ GYERMEKÜLÉSEK

	<b>ECE R 44/04 megfeleléség</b>		
	<b>A gyermekülés típusa</b>		
	 Maxi-Cosi Tobi	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Csoport</b>	1	1	2 + 3
<b>A gyermek testsúlya</b>	9 - 18 kg	9 - 18 kg	15 - 36 kg
<b>A gyermek életkora</b>	9 hónap – 3,5 év	9 hónap – 3,5 év	3,5 - 12 év

## 9. GARANCIA

Garantáljuk, hogy ezt a terméket a termékre vonatkozó jelenlegi európai biztonsági szabványoknak és minőségi követelményeknek megfelelően gyártották, és hogy ez a termék mentes a gyártási és anyaghibáktól a kereskedőtől való megvásárlás időpontjában. A gyártási folyamat során a terméken különböző minőségellenőrzéseket végeztünk. Ha ezen a terméken erőfeszítéseink ellenére anyag- vagy gyártási hiba keletkezik a 24 hónapos garanciás időszakon belül (a használati utasításban leírt normális használat esetén), kötelezzük magunkat a garanciás feltételek betartására. Ez esetben kérjük, forduljon kereskedőjéhez. A garanciás feltételek alkalmazásáról részletes információért forduljon kereskedőjéhez, vagy tájékozódjon weboldalunkon: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **A garancia nem érvényes az alábbi esetekben:**

- A használati utasításban leírt rendeltetésszerű használattól eltérő használat esetén.
- A terméket nem egy általunk engedélyezett kereskedőn keresztül küldik javításra.
- Ha a gyártóhoz visszaküldött termékhez (a kereskedőn és/vagy az importőrön keresztül) nem mellékelik az eladáskor kiállított eredeti számlát.
- Ha a terméken a Dorel Netherlands által nem elismert harmadik fél, vagy kereskedő javítást végzett.
- Ha a szövetből készült huzat és/vagy a tartókeret károsodása a nem rendeltetésszerű vagy gondatlan használat, bántásból ered, illetve ütközés miatt következik be.
- Ha az alkatrészek normális, a mindennapos használatból származó kopást, elhasználódást mutatnak (kerekek, forgó és mozgó alkatrészek, stb.).

### **Érvényességi dátum**

A garancia érvényességének kezdete a vásárlás napja.

### **A garancia időtartama**

A garanciás időszak 24 hónapig tart, folytonosan. A garancia csak az első tulajdonost illeti meg, és nem ruházható át.

**Mit tegyen, ha meghibásodást tapasztal?**

A termék megvásárlását követően tartsa meg a nyugtát. A vásárlás dátumának világosan láthatónak kell lennie a nyugtán. Ha meghibásodást vagy bármilyen problémát tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel. A termék visszacserelésére vagy visszaigénylésére nincs lehetőség. A javítás nem hosszabbítja meg a garancia időtartamát. A közvetlenül a gyártónak visszaküldött termékekre a garancia nem vonatkozik.

Ez a garanciazáradék eleget tesz az 1999. május 25-én törvénybe iktatott 99/44/EC európai direktívának.

**10. KÉRDÉSEK**

Kérdéseivel, kérjük, forduljon a termék eladójához vagy importőréhez (lásd a használati utasítás hátoldalát). Kérjük, tartsa magánál a következő információkat:

- A termék gyártási száma a narancssárga matrica alján.
- A gépkocsi / ülés gyártója és típusa, amelyhez a Maxi-Cosi CabrioFix ülést használják.
- A gyermek életkora, magassága és testsúlya.



## Vážení rodiče

Blahopřejeme vám k zakoupení autosedačky Maxi-Cosi CabrioFix.

V každé fázi vývoje sedačky Maxi-Cosi CabrioFix klademe bezpečnost, pohodlné používání, komfort a vzhled vždy na první místo. Tento výrobek splňuje nejpřísnější bezpečnostní požadavky.

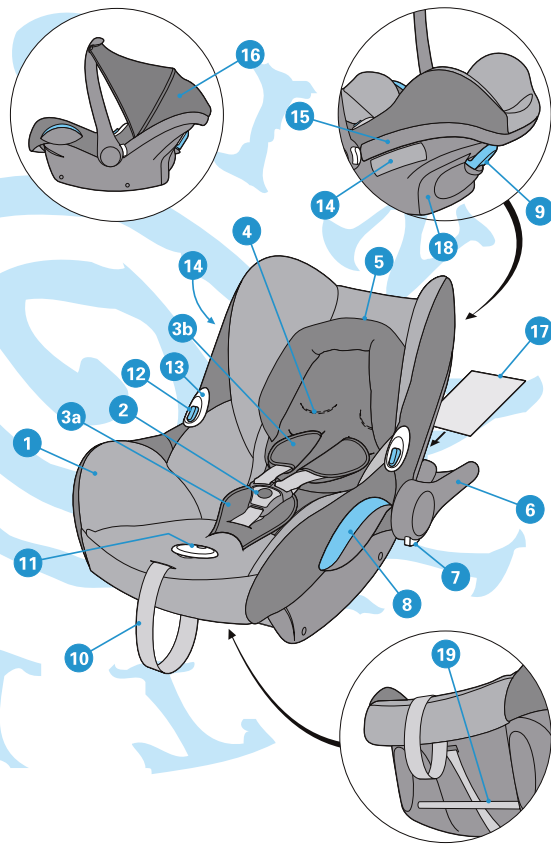
Z průzkumu vyplynulo, že mnoho autosedaček se používá nesprávným způsobem. Jedině správné používání sedačky dává optimální záruky bezpečnosti vašeho dítěte. Věnujte proto dostatek času četbě tohoto návodu.

Nepřetržitý výzkum našeho vývojového oddělení, provádění uživatelských testů a reakce zákazníků zaručují, že máme k dispozici nejnovější poznatky v oblasti bezpečnosti dětí. Pokud máte nějaké otázky nebo připomínky ohledně používání Maxi-Cosi CabrioFix, neváhejte nás kontaktovat.

Zákaznické oddělení Dorel (adresa a telefon – viz zadní stranu návodu k použití)

CZ

1. Sedačka (kostra)
2. Přezka pásu
3. A Mezihožní polstrovaný pás
3. B Ramenní polstrované pásy
4. Otvory pro nastavení výšky ramených pásů
5. Zmenšovací vložka
6. Rukojeť na přenášení
7. Tlačítko pro nastavení rukojeti na přenášení
8. Úchytka bederní části bezpečnostního pásu auta
9. Úchytka ramenní části bezpečnostního pásu auta na zadní straně sedáčky
10. Popruh umožňující nastavení ramených pásů jednou rukou
11. Nastavovací tlačítko
12. Tlačítko pro nasazení na podvozek Maxi-Cosi nebo Quinny
13. Úchyty volných konců ramenních pásů
14. Nálepka s návodem a poučením o airbagech
15. Okraj (se stříškou proti slunci)
16. Stříška proti slunci (vestavěná)
17. Návod k použití
18. Úložný prostor
19. Upevňovací tyčky



## OBSAH

1.	DŮLEŽITÉ: ČTĚTE PROSÍM JAKO PRVNÍ!	49
2.	POKYNY PRO POUŽITÍ V AUTOMOBILU	51
3.	UMÍSTĚNÍ VAŠEHO DÍTĚTE DO SEDAČKY MAXI-COSI CABRIOFIX	52
4.	INSTALACE SEDAČKY MAXI-COSI CABRIOFIX V AUTOMOBILU	53
4.1	Instalace sedačky MAXI-COSI CabrioFix pomocí bezpečnostního pásu	53
4.2	Instalace a vyjmutí sedačky Maxi-Cosi CabrioFix v kombinaci s Maxi-Cosi EasyFix nebo Maxi-Cosi EasyBase	54
5.	VŠEOBECNÉ INFORMACE	55
5.1	Polohy rukojeti na přenášení	55
5.2	Stříška proti slunci	55
5.3	Nasazení sedačky Maxi-Cosi CabrioFix na podvozek Maxi-Cosi nebo Quinny	55
5.4	Vyjmutí sedačky Maxi-Cosi CabrioFix z podvozku Maxi-Cosi nebo Quinny	55
6.	ÚDRŽBA	56
6.1	Všeobecné informace	56
6.2	Sejmutí potahu	56
6.3	Nasazení potahu	56
7.	TŘÍDĚNÍ ODPADU	56
8.	NAVAZUJÍCÍ AUTOSEDAČKY	57
9.	ZÁRUKA	58
10.	DOTAZY	59

### 1. DŮLEŽITÉ: ČTĚTE PROSÍM JAKO PRVNÍ!

- **UPOZORNĚNÍ:** Pročtěte si návod pečlivě. Před použitím a během instalace sledujte pozorně obrázky uvedené v tomto návodu. Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix je bezpečnostní výrobek; bezpečnost při jejím používání můžete zajistit pouze v případě, že ji používáte v souladu s předpisy.
- Než sedačku zdvihnete, vždy zkontrolujte, zda se rukojeť na přenášení nachází v zaaretované poloze. Tím zabráníte, aby vaše dítě vypadlo ze sedačky. Dítě vždy upněte pomocí tříbodového pásu ve tvaru Y.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro pozdější používání sedačky je důležité, aby návod zůstal vložený v úložném prostoru.

- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nenechávejte dítě v sedačce bez dozoru, ať už je sedačka umístěna v automobilu nebo mimo něj.
- **UPOZORNĚNÍ:** Pro bezpečnost vašeho dítěte je velmi důležité, aby byl bezpečnostní pás auta správně veden. Bezpečnostní pás auta musí procházet přesně podle modrých vodicích značek na sedačce Maxi-Cosi CabrioFix. Tyto informace naleznete v kapitole Instalace a/nebo na nálepce na boku sedačky Maxi-Cosi CabrioFix. Nikdy pás neupevňujte jiným způsobem, než jak bylo popsáno.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nikdy nepoužívejte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix na sedadle opatřeném předním airbagem – může to být nebezpečné. Toto varování se nevztahuje na boční airbagy.
- Pokud instalujete sedačku Maxi-Cosi CabrioFix pomocí bezpečnostního pásu auta, smí být umístěna pouze na sedadlo ve směru jízdy, vybavené automatickým nebo statickým tříbodovým bezpečnostním pásem schváleným podle normy ECE R16 nebo jiné rovnocenné normy.
- Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix můžete nainstalovat na přední i zadní sedadla, vždy však proti směru jízdy. Sklápací zadní sedadla zajistíte proti sklopení.
- **UPOZORNĚNÍ:** Kvůli riziku pádu nikdy nestavte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix s dítětem na vyvýšené plochy, např. na stůl, kuchyňskou linku, postel, nákupní vozík atd.
- **Vždy** dítě zajišťujte tříbodovým pásem ve tvaru Y, i když sedačku používáte mimo automobil.
- Nenechávejte dítě ležet v sedačce Maxi-Cosi CabrioFix déle než několik hodin. Pro správný vývoj svalstva / motoriky je důležité, abyste dítě pravidelně pokládali do polohy na břiše nebo na zádech.
- Po nehodě se sedačka může v důsledku skrytého poškození stát nebezpečnou. Z toho důvodu je nutné ji vyměnit.
- Výrobce se zaručuje za bezpečnost sedačky pouze tehdy, je-li používána prvním majitelem.
- **Naléhavě vám doporučujeme, abyste nikdy nepoužívali výrobky získané z druhé ruky. Nikdy nemůžete vědět, co se s nimi v minulosti stalo.**
- **Nedoporučujeme používat bezpečnostní autosedačky déle než 5 let od data zakoupení. V důsledku stárnutí plastových hmot (např. vlivem slunečního záření) se vlastnosti výrobku mohou nepozorovaně horšit.**
- Pohyblivé části sedačky Maxi-Cosi CabrioFix se nesmí ničím mazat.
- Na sedačce Maxi-Cosi CabrioFix se nesmí provádět žádné zásahy a změny, protože by mohly více či méně negativně ovlivnit bezpečnost, kterou sedačka poskytuje.
- Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix se nesmí používat bez potahu. Nepoužívejte jiný potah než dodávaný výrobcem, protože tento potah přispívá k bezpečnosti sedačky.
- Abyste zabránili poškození potahu, neodstraňujte loga ani nálepku na potahu týkající se airbagů.
- Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix je schválena v souladu s nejnovějšími směrnicemi **ECE R 44/04 z června 2005**, evropskou normou pro bezpečnostní autosedačky. Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix je možné používat samostatně nebo v kombinaci s Maxi-Cosi EasyFix nebo Maxi-Cosi EasyBase. Sedačka je vhodná pro děti od narození do cca 12 měsíců věku (kategorie 0+; 0-13 kg).

Homologace dle směrnice ECE R 44/04				
	Kategorie	Hmotnost dítěte	Věk	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – cca 12 měsíců	Univerzální
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – cca 12 měsíců	Polo-univerzální*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 kg	0 – cca 12 měsíců	Polo-univerzální*

\* Zde se používá základny, opatřené podpěrnou nohou a/nebo systémem IsoFix, která zajišťuje optimální bezpečnost a pohodlnou instalaci. Pozor! Tyto základny, Maxi-Cosi EasyFix a Maxi-Cosi EasyBase, nejsou vhodné pro použití ve všech typech automobilů. Maxi-Cosi EasyFix/Maxi-Cosi EasyBase byly proto schváleny pro **“polo-univerzální”** použití a jsou vhodné k instalaci na sedadlech ve vozidlech vyjmenovaných v seznamu na internetové adrese [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

## 2. POKYNY PRO POUŽITÍ V AUTOMOBILU

- Než sedačku koupíte, vyzkoušejte, zda se hodí do vašeho auta.
- Sedačku v autě vždy upevněte, a to i tehdy, pokud není zrovna používána. Volná sedačka může v případě náhlého zastavení způsobit zranění ostatních cestujících.
- Pokud je výška bezpečnostního pásu nastavitelná, nastavte ji do nejnižší polohy.
- Pokud sedačku instalujete na sedadlo spolujezdce, zajistěte, aby bylo vždy posunuté co nejvíce dozadu. Opěradlo nastavte kolmo vzhůru a opěrku hlavy co nejnižší. Je-li sedadlo používáno dospělým cestujícím, uveďte sedadlo (a opěrku hlavy) opět do správné polohy.
- Dbejte na to, abyste sedačku nepoškodili nastavitelnými sedadly nebo dvířky, které zavíráte, případně tím, že ji umístíte mezi těžká zavazadla nebo pod ně.
- Zajistěte zavazadla a jiné předměty, které by v případě nehody mohly způsobit zranění.
- Pokud auto parkuje na slunci, sedačku vždy zakryjte. Plastové a kovové součásti se na slunci zahřívají na vysokou teplotu a sluneční záření může způsobit zbytečné vyblednutí potahu.
- Sedačku používejte ve všech situacích, a to i na krátké cesty. Při těch se stává nejvíce nehod.
- **NIKDY** nedržte dítě v autě na klíně. V případě nehody vznikají tak velké síly, že je vyloučeno, abyste dítě udrželi.
- Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás na připoutání sebe i dítěte.

### 3. UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE DO SEDAČKY MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1** • Povolte ramenní pásy. Stiskněte nastavovací tlačítko (1,1) a zatáhněte za ramenní pásy směrem k sobě (1,2).
- 2 3** • Rozepněte přezku pásu a natáhněte jeho části zakončené jazýčky do stran přes úchytky (2). Přezku překlopte dopředu a upevněte polstrovaní za okraj nastavovacího tlačítka (3).
- Zkontrolujte, že v sedačce nejsou žádné hračky ani jiné tvrdé předměty.
  - Umístěte dítě do sedačky Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4** • Spojte jazýčky spony a zasuňte je do přezky (až se ozve cvaknutí) (4).
- 5** • Pevně utáhněte ramenní pásy pomocí předního popruhu. Smyčku tohoto popruhu můžete upevnit pod okrajem kostry sedačky (5).

#### A. Nastavení výšky ramenních pásů

Je nutné, aby ramenní pásy procházely otvory umístěnými těsně nad rameny dítěte.

- 6** • Otevřete dvířka úložného prostoru (6).
- Vytáhněte ramenní pásy z otvorů v kostře a potahu.
  - Nastavte ramenní pásy do zvolené výšky a použijte odpovídajících otvorů v kostře i potahu.
  - Zkontrolujte, zda můžete s pásy bez problémů zacházet a zda nejsou překroucené.

#### POZOR!

- Čím pevněji pásy utáhnete, tím zvýšíte bezpečí vašeho dítěte. Mezi pásy a tělíčko dítěte by se neměl vejít více než prst.
- Pásy nesmí být nikdy překroucené ani poškozené.
- Dbejte, aby dítě během usazování do sedačky nesedělo na pásech. Zahákněte proto pásy po stranách za úchytky. Polstrovaní mezinožního pásu zahákněte za okraj nastavovacího tlačítka.
- Nemůžete-li pásy sedačky řádně upevnit nebo utáhnout, spojte se neprodleně s dodavatelem sedačky. V žádném případě však sedačku Maxi-Cosi CabrioFix nepoužívejte!

#### B. Vyjímatelná zmenšovací vložka

- 7 8** Sedačka Maxi-Cosi CabrioFix je vybavena vyjímatelnou zmenšovací vložkou (7), která upraví polohu dítěte a poskytne oporu hlavičce v bočním směru. Zmenšovací vložku lze používat déle, pokud se odstraní výplň (8). Pro novorozence použijte zmenšovací vložku. Naopak u starších dětí (od cca 4 až 5 měsíců) její používání nedoporučujeme.

## 4. INSTALACE SEDAČKY MAXI-COSI CABRIOFIX V AUTOMOBILU

### 4.1 Instalace sedačky Maxi-Cosi CabrioFix pomocí bezpečnostního pásu

Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix můžete bezpečně připravit na téměř všechna sedadla automobilu umístěná čelem po směru jízdy a opatřená bezpečnostními pásy. U některých sedadel jsou však bezpečnostní pásy natolik vepředu, že správná instalace není možná. V takovém případě zkuste sedačku připravit na jiné sedadlo.

Někdy je zavírací přezka bezpečnostního pásu tak dlouhá, že se ocitne příliš vysoko na spodní části sedačky Maxi-Cosi CabrioFix a sedačku není možné bezpečně upevnit. V takovém případě zkuste sedačku připravit na jiné sedadlo v autě. Pokud máte jakékoli dotazy, obraťte se na dodavatele.

		<ul style="list-style-type: none"><li>• Připevnění 3-bodovým pásem</li><li>• Připevnění 2-bodovým pásem</li></ul>	Ano Ne	
			<ul style="list-style-type: none"><li>• Na sedadle spolujezdce</li><li>• Na zadním sedadle vlevo/vpravo</li><li>• Na zadním sedadle uprostřed</li></ul>	Ano Ano Ano*
			<ul style="list-style-type: none"><li>• Vodicí značení pásu</li></ul>	Modré
			<ul style="list-style-type: none"><li>• Přední airbag</li><li>• Boční airbag</li></ul>	Ne Ano

\* pokud je prostřední zadní sedadlo opatřeno bezpečnostním pásem.

**9** **Pozor!** Nezaměňte bederní (9,1) a ramenní (9,2) část bezpečnostního pásu!

**10** • Umístěte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix na sedadlo v autě proti směru jízdy, tj. čelem dozadu. Rukojeť na přenášení musí být v kolmé poloze (10).

- 11 • Ved'te bederní část bezpečnostního pásu přes přední spodní část sedačky mezi kostrou a dvěma modrými úchytkami (11).
- 12 13 • Ramenní část bezpečnostního pásu ved'te kolem sedačky Maxi-Cosi CabrioFix a vložte ji do modré úchytky na zadní straně (12). Zadní úchytka (zpětný hák) blokuje bezpečnostní pás auta (13). Poté zasuňte jazýček do přezky (14,3).
- 14 • Dbejte na to, aby bezpečnostní pás nebyl nikde překroucený, a pevně jej utáhněte.
- Ještě jednou zkontrolujte, zda pás prochází všemi třemi modrými úchytkami.

#### 4.2 Připevnění a vyjmutí sedačky Maxi-Cosi CabrioFix v kombinaci s Maxi-Cosi EasyFix nebo Maxi-Cosi EasyBase

Instalace "click-en-go" („cvak a hotovo“) na základnu Maxi-Cosi EasyFix a Maxi-Cosi EasyBase snižuje pravděpodobnost chybné instalace v autě.

Nejdříve je nutné nainstalovat základnu Maxi-Cosi EasyFix nebo Maxi-Cosi EasyBase.

**UPOZORNĚNÍ:** Popis instalace a vyjmutí základny Maxi-Cosi EasyFix a Maxi-Cosi EasyBase naleznete v příslušném návodu k použití. Pouze v případě správného použití je zajištěna optimální bezpečnost vašeho dítěte. Věnujte proto dostatek času četbě tohoto návodu. Nemáte-li zmíněný návod, obraťte se na náš servis v příslušné zemi nebo si stáhněte potřebné informace na internetové stránce [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

##### A. Instalace sedačky Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Umístěte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix proti směru jízdy, tj. čelem dozadu, na základnu Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15). Rukojeť na přenášení musí být v kolmé poloze.
- 16 • Zcvakněte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix pomocí 2 upevňovacích tyček na základnu Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **POZOR!** Dávejte pozor, abyste zaslechli jasné cvaknutí a indikátory na boku základny byly zcela **zelené** (17).
- **POZOR!** Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud je indikátor červený. V takovém případě opakujte výše popsané úkony. Máte-li pochybnosti či dotazy, obraťte se na dodavatele.
- Zatáhněte za sedačku Maxi-Cosi CabrioFix, čímž zkontrolujete, zda je sedačka správně upevněná.

##### B. Vyjmutí sedačky Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Zdvihněte uvolňovací páčku a zároveň ji přitáhněte směrem k sobě, čímž uvolníte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix (18).
- 19 • Nyní můžete zdvihnout sedačku Maxi-Cosi CabrioFix ze základny Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).



## 5. VŠEOBECNÉ INFORMACE

### 5.1 Polohy rukojeti na přenášení

- Rukojeť na přenášení **může** být nastavena do 3 poloh.
- 20 • Zmáčknete současně tlačítka na obou stranách rukojeti na přenášení a nastavte rukojeť do požadované polohy (20). Tlačítka vyskočí, jakmile se rukojeť dostane do správné polohy.
  1. Poloha na přenášení/poloha pro použití v autě
  2. Poloha na spaní/poloha na houpání
  3. Poloha na sezení

### 5.2 Stříška proti slunci

Stříška proti slunci se nachází v okraji kostry sedačky.

- Nastavte rukojeť na přenášení do polohy na přenášení.
- 21 • Stiskem tlačítka nacházejícího se na zadní straně uprostřed pod okrajem (21) otevřete okraj a stáhněte okraj směrem dozadu.
- 22 • V otvoru, který tak vznikl, nyní vidíte stříšku proti slunci (22).
- 23 • Vytáhněte ji ven a konce s otvory navlékněte na úchytky umístěné na rukojeti na přenášení (23).
- 24 • Při skládání stříšky proti slunci dbejte na to, abyste stříšku pečlivě složili a okraj opět dobře zavřeli (až uslyšíte cvaknutí) (24).

**Pozor!** Sedačku Maxi-Cosi CabrioFix při přenášení asi občas držíte za okraj; z tohoto důvodu se ujistěte, že je skutečně dobře zavřený.

### 5.3 Nasazení sedačky Maxi-Cosi CabrioFix na podvozek Maxi-Cosi nebo Quinny

- 25 • Umístěte sedačku Maxi-Cosi CabrioFix horním koncem ve směru jízdy na adaptéry rozloženého podvozku tak, aby došlo k pevnému uchycení sedačky Maxi-Cosi CabrioFix (25).
- Zkontrolujte, zda je Maxi-Cosi CabrioFix pevně přichycena.

### 5.4 Vyjmutí sedačky Maxi-Cosi CabrioFix z podvozku Maxi-Cosi nebo Quinny

- Přiložte palce na nastavovací tlačítka po stranách sedačky Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26 • Zmáčknete je a zdvihnete sedačku Maxi-Cosi CabrioFix z podvozku (26).

## 6. ÚDRŽBA

### 6.1 Všeobecné informace

Údržbu provádějte mimo vozidlo.

- Sedačku můžete omývat vlažnou vodou a mýdlem. Nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky.
- Přezku můžete čistit horkou vodou. Ničím ji nemažte.
- Potah se musí prát ručně (při teplotě nejvýše 30°C). Nepoužívejte sušičku (viz též pokyny pro praní).
- **Pozor!** Nikdy neodstraňujte plastovou pěnu tlumící nárazy.

**Tip:** Spolu se sedačkou Maxi-Cosi CabrioFix je vhodné zakoupit také náhradní potah, abyste sedačku mohli používat i tehdy, když se potah právě pere nebo suší.

### 6.2 Sejmутí potahu

- Nejprve sejměte polstrovaní z pásů a vyjměte zmenšovací vložku.
- 21 22 • Co nejvíce otevřete okraj v místě, kde se nachází stříška proti slunci (21 & 22).
- 27 • Sejměte potah z háčků (8x) (27).
- 28 • Vytáhněte potah zpod úchytek a nastavovacího tlačítka (28).
- Vytáhněte z otvorů jednotlivé části pásu a nastavovací popruh.

### 6.3 Nasazení potahu

- Potah nasadíte postupem opačným ke snímání.
- Dbejte na to, aby sedací část potahu přesahovala přes okraj zdávkové části.
- Při zavírání okraje zkontrolujte, zda je stříška proti slunci řádně složená uvnitř.
- Uchyťte nastavovací popruh opět pod kostrou sedačky.

## 7. TRÍDĚNÍ ODPADU




Aby bylo zaručeno optimální a bezpečné užívání autosedaček, nedoporučujeme je používat déle než 5 let od data zakoupení. V důsledku postupného stárnutí plastových hmot, m.j. vlivem slunečního záření (UV) se vlastnosti výrobku mohou nepozorovaně horšit. Také jestliže dítě sedačce odrostlo, doporučujeme vám sedačku dále nepoužívat a zlikvidovat ji. S ohledem na péči o životní prostředí žádáme spotřebitele, aby na začátku užívání a po vypršení životnosti sedačky Maxi-Cosi CabrioFix třídili vzniklý odpad (tj. obal a součásti výrobku).

**UPOZORNĚNÍ:** Plastové obaly nenechávejte nikdy v dosahu dítěte. Předejdete tak riziku udušení.

<b>Obal</b>	Papírová krabice	Papírový odpad
	Igelitový pytel	Plastový odpad
<b>Součástí výrobku</b>	Potah	Zbytkový odpad
	Plastové části	Dle popisu/typu kontejneru určeného pro tento odpad
	Kovové části	Kovový odpad
	Bezpečnostní pás	Plastový odpad
	Přezka pásu	Zbytkový odpad

CZ

## 8. NAVAZUJÍCÍ SEDAČKY

	Schváleno dle ECE R 44/04		
	Typ autosedačky		
			
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Kategorie</b>	1	1	2 + 3
<b>Hmotnost dítěte</b>	9 až 18 kg	9 až 18 kg	15 až 36 kg
<b>Věk</b>	9 měsíců – 3,5 roky	9 měsíců – 3,5 roky	3,5 až 12 let

## 9. ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu byl výrobek vystaven různým kontrolám kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (s normálním používáním, jak je popsáno v uživatelské příručce), zavazujeme se respektovat záruční podmínky. V tomto případě prosím kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### **Záruka není platná v následujících případech:**

- V případě používání pro jiné účely než ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je výrobek zadán k opravě dodavatelem, který není námi oprávněný.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobcí společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejece a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou či dodavatelem, která/ý není uznaná/ý společností Dorel Netherlands.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

### **Datum vstupu v platnost**

Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

### **Záruční doba**

Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenosná.

### **Co dělat v případě závad:**

Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelný na dokladu. V případě problémů nebo závad se obraťte na prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Opravou vzniká nárok na prodloužení záruční lhůty u opravované části. Výrobky, které nejsou navráceny přímo výrobcí, nemají nárok na záruku.

Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/EG z 25. května 1999.

### **10. DOTAZY**

V případě dalších dotazů se můžete telefonicky spojit se svým dodavatelem (viz zadní stranu tohoto návodu k použití). Nezapomeňte si připravit následující informace:

- Sériové číslo uvedené dole na oranžové nálepce ECE.
- Značku a typ automobilu a sedadla, na němž sedačku Maxi-Cosi CabrioFix používáte.
- Věk (výšku) a váhu dítěte.

## Kallid lapsevanemad!

Õnnitleme teid Maxi-Cosi CabrioFixi ostu puhul.

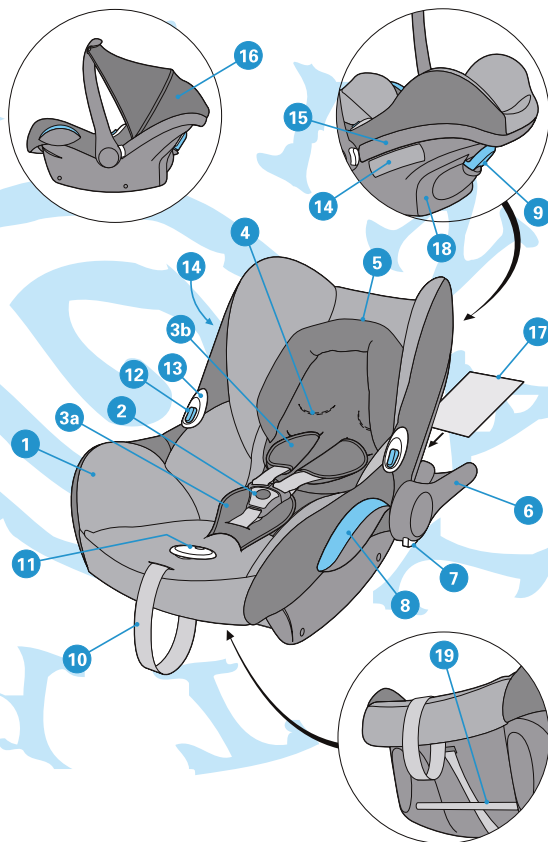
Maxi-Cosi CabrioFixi väljatöötamisel mängisid olulist rolli turvalisus, mugavus ja kasutajasõbralikkus. Käesolev toode vastab kõige rangematele turvanõuetele.

Uuringud on näidanud, et suurt osa auto istmetest ei kasutata õigesti. Teie lapse turvalisust saab tagada üksnes siis, kui käesolevat toodet kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile. Seetõttu varuge enese jaoks aega, et lugeda käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi.

Meie tootearendusosakonna poolt tehtavad pidevad uuringud, mida toetavad intensiivsed suhted ja nõupidamised katseisikute ja tarbijatega, kindlustavad, et me oleme kursis kõige värskemate uudistega laste turvalisuse valdkonnas. Kui teil on Maxi-Cosi CabrioFixi kasutamise osas mingeid küsimusi või kommentaare, siis palun võtke meiega kindlasti ühendust.

Dorel (aadressi ja telefoninumbrit vaadake kasutusjuhendi tagaküljel)

1. Korpus
2. Turvavöö pannaal
3. A Padjaga jalgevahe rihm
3. B Pehmenduspatjadega õlarihmad
4. Õlarihmade reguleerimispidulid
5. Tugipadi
6. Kandmissang
7. Kandmissanga reguleerimisnupp
8. Ohutusrihma süleosa kinnitusaas
9. Ohutusrihma õlaosa tagumine kinnitusaas
10. Õlarihmade kiirreguleerimisrihm
11. Kiirreguleerimisrihma nupp
12. Nupp istme kinnitamiseks Maxi-Cosi või Quinny raami külge
13. Õlarihmade ülesriputamise konksud
14. Juhised ja turvapadja hoiatuskleebis
15. Serv (päikesevarju hoidmiseks)
16. Päikesevari (sisseehitatud)
17. Kasutusjuhend
18. Laegas
19. Kinnitusvardad



EST

## SISUKORD

1.	OLULINE: LUGEGE LÄBI!	62
2.	KASUTAMINE AUTOS	64
3.	LAPSE PAIGUTAMINE MAXI-COSI CABRIOFIX ISTMESSE	65
4.	MAXI-COSI CABRIOFIXI PAIGALDAMINE AUTOSSE	66
4.1	Maxi-Cosi CabrioFixi paigaldamine turvavöö abil	66
4.2	Maxi-Cosi CabrioFixi paigaldamine ja mahavõtmine kasutades Maxi-Cosi EasyFixi või Maxi-Cosi EasyBase'i	67
5.	ÜLDIST	68
5.1	Kandmissanga asendid	68
5.2	Päikesevari	68
5.3	Maxi-Cosi CabrioFixi kinnitamine Maxi-Cosi või Quinny raami külge	68
5.4	Maxi-Cosi CabrioFixi eemaldamine Maxi-Cosi või Quinny raami küljest	68
6.	HOOLDUS	69
6.1	Üldist	69
6.2	Katteriide eemaldamine	69
6.3	Katteriide paigaldamine	69
7.	JÄÄTMETE UTILISEERIMINE	69
8.	AUTOISTMED	70
9.	GARANTII	71
10.	KÜSIMUSED	72

### 1. OLULINE: LUGEGE LÄBI!

- **HOIATUS:** Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Uurige enne paigaldust ja selle ajal kasutusjuhendi jooniseid. Maxi-Cosi CabrioFix on turvatoode, mis on turvaline ainult siis, kui seda kasutatakse vastavalt kasutusjuhendile.
- Vältimaks lapse toolist välja kukkumist, kontrollige enne istme tõstmist alati, et kandmissang oleks kandeasendisse „klõpsatanud”. Kontrollige ka seda, kas laps on kindlalt rihmadega kinnitatud!
- **HOIATUS:** Hoidke kasutusjuhendit tulevikus lugemiseks selleks ettenähtud taskus.
- **HOIATUS:** Ärge mitte kunagi jätke last autoistmesse järelevalveta, nii autos kui mujal.



- **HOIATUS:** Turvavöö õige paigutus, mööda Maxi-Cosi CabrioFix siniseid markeeringuid, on oluline teie lapse turvalisuse huvides. Palun lugege paigaldust puudutavat osa ja / Maxi-Cosi CabrioFixi küljel asuvat kleebist. Ärge kunagi paigutage turvavööd siinkirjeldatust erineval viisil.
- **HOIATUS: Ärge mitte kunagi kasutage Maxi-Cosi CabrioFixi eesmise turvapadjaga varustatud istmel,** kuna see võib põhjustada lapse surma või kehavigastuse. Õeldu ei kehti niinimetatud külgmiste õhkpatjade kohta.
- Turvavöö abil kinnitades kasutage Maxi-Cosi CabrioFixi ainult ettepoole suunatud istmel, mis on varustatud automaatse või staatilise kolmepunktilise turvavööga, mis vastab standardi ECE R16 või samaväärsetele nõuetele.
- Maxi-Cosi CabrioFixi võib kasutada nii esi- kui tagaistmel. Asetage Maxi-Cosi CabrioFix alati suunaga tahapoole. Kinnitage allalastavad istmed.
- **HOIATUS:** Ärge jätke Maxi-Cosi CabrioFixi koos selles oleva lapsega kõrgesse kohta, nagu lauale, töölauale, voodisse või poekärusse, kuna see võib sealt maha kukkuda.
- Kinnitage laps **alati** turvarihmadega, isegi kui iste pole autosse paigaldatud.
- Ärge jätke last Maxi-Cosi CabrioFixi korraka kauemaks kui mõni tund. Lapse mootorika ja lihaste arengu seisukohalt on oluline, et asetaksite last regulaarselt kõhuli ja selili.
- Iste võib pärast avariid esmapilgul nähtamatute kahjustuste tõttu ohtlikuks muutuda. Seetõttu tuleb see välja vahetada.
- Valmistaja garanteerib auto turvaistme ohutuse üksnes siis, kui seda kasutab esialgne omanik.
- Ärge mitte kunagi tarvitage kasutatud toodet, sest te ei saa olla kindel, mis sellega on juhtunud.
- Soovitame turvaistmeid mitte kasutada kauem kui 5 aastat pärast ostmiskuupäeva. Toote omadused võivad halveneda näiteks plastiku vananemise tõttu (nt päikesevalguse tulemusel) ning see pole nähtav.
- Maxi-Cosi CabrioFixi liikuvaid osi pole tarvis mingil moel määrada.
- Maxi-Cosi CabrioFixi ei tohi modifitseerida, kuna see võib mõjutada mõne istme osa või kogu istme ohutust.
- Maxi-Cosi CabrioFixi ei tohi kasutada ilma katteriideteta. Kasutage alati originaalset Maxi-Cosi CabrioFixi katteriidi, kuna see on üks istme turvalisuse osa.
- Katteriide kahjustamise vältimiseks ärge eemaldage logosid ega turvapadja kleebist.
- Maxi-Cosi CabrioFix on heaks kiidetud vastavalt kõige viimastele **ECE R 44/04 juhiste**le juuni 2005, Euroopa autode turvaistmete standardile. Maxi-Cosi CabrioFixi võib kasutada eraldi või koos Maxi-Cosi EasyFixi või Maxi-Cosi EasyBase'iga ning see sobib lastele alates sünnist kuni u 12 kuu vanuseni (grupp 0+: 0 kuni 13 kg).

	Heaks kiidetud vastavalt standardile ECE R 44/04			
	Grupp	Lapse kehakaal	Vanus	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 kuni u 12 kuud	Universaalne
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 kuni u 12 kuud	Pooluniversaalne*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 kg	0 kuni u 12 kuud	Pooluniversaalne*

\* Kasutatakse alust, millel on tugijalg ja / või IsoFix, mis tagab optimaalse ohutuse ja lihtsa paigalduse. Oluline! Alused Maxi-Cosi EasyFix ja Maxi-Cosi EasyBase ei sobi kõikidele autodele. Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase on “pooluniversaalsed” ning seetõttu sobivad paigaldamiseks kindlate autode istmete, mis on loetletud aadressil [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

## 2. KASUTAMINE AUTOS

- Kontrollige enne ostmist alati, kas iste sobib teie autosse.
- Iste tuleb alati kinnitada, isegi kui see pole kasutusel. Kinnitamata iste võib hädaseiskamise korral kaassõitjaid vigastada.
- Kui turvavöö kõrgus on reguleeritav, siis seadke see madalaimasse asendisse.
- Paigaldades Maxi-Cosi CabrioFixi juhi kõrvalistmele asetage iste kõige tagumisse asendisse. Seljatugi peab olema täiesti püstises asendis ja peatugi peab olema alla lastud. Kui te Maxi-Cosi CabrioFixi ei kasuta, võib juhi kõrvalistme (ja peatoe) soovikohaselt seada.
- Ärge vigastage istet vältides selle surumist raske pagasi või reguleeritavate istmete vahele või alla, lüües autouust kinni jne.
- Kontrollige, et kogu pagas ja muud objektid, mis võivad avarii korral kehavigastusi põhjustada, oleksid korralikult kinnitatud.
- Katke iste alati kinni, kui auto on päikese kätte pargitud, kuna selle plast- ja metalloosad võivad kuumeneda ja katteriee võib pleekida.
- Kasutage turvaistet alati, ka lühikestel sõitudel, sest just nende käigus juhtub enamik avarisiid.

- Ärge **MITTE KUNAGI** hoidke last sõidu ajal süles. Avarii korral vabaneva tohutu jõu tõttu on võimatu last kinni hoida.
- Ärge kinnitage ennast ja last sama turvavööga.

### **3. LAPSE PAIGUTAMINE MAXI-COSI CABRIOFIX ISTMESSE**

- 1 • Lõdvendage õlarihmad vajutades kiirvastusnuppu (1,1) ja tõmmates õlarihmasid enese poole (1,2).
- 2 3 • Vabastage turvavöö pannaal ja asetage rihmade keeled konksudele (2) ning tõmmake pannaalt ettepoole, kinnitage rihmapadja auk kiirreguleerimisnupu (3) kohale.
- Kontrollige, et korpuse sees poleks mänguasju ega muid kõvasid objekte.
- Asetage laps mugavalt Maxi-Cosi CabrioFixi.
- 4 • Ühendage pandla keeled kokku ja torgake need pandlasse (kuni kuulete klõpsatust) (4).
- 5 • Tõmmake õlarihmad eesmise kiirreguleerimisrihma abil pingule. Silmuse saab seejärel kesta serva (5) alla kinnitada.

#### **A. Õlarihmade kõrguse reguleerimine**

Õlarihmad peavad sisenema otse lapse õlgade kohal asuvate pilude kaudu.

- 6 • Avage laeka kaas (6).
- Tõmmake õlarihmad läbi korpuse ja katteriide pilude.
- Asetage õlarihmad tagasi vajalikule kõrgusele ja kasutage samu pilusid nii kesta kui katteriides.
- Kontrollige rihmade asendit ja et need poleks keerdunud.

#### **OLULINE:**

- Veenduge, et te saate torgata turvarihmade ja lapse vahele ainult ühe sõrme.
- Rihmad ei tohi kunagi olla keerdunud ega kahjustatud.
- Veenduge lapse paigutamisel, et ta ei istuks rihmadele, riputades need külgedele turvavöö aasade taha. Haakige jalgevahe rihmapadi kiirregulaatori serva taha.
- Kui te ei saa turvarihmasid nõuetekohaselt kinnitada või pingutada, siis võtke viivitamatult ühendust turvaistme müüjaga. Mingil juhul ärge kasutage siis CabrioFixi turvaistet!

#### **B. Eemaldatav istme tugipadi**

- 7 8 • Maxi-Cosi CabrioFix on varustatud eemaldatava tugipadjaga (7), mis tagab vastsündinud lastele tasasema lamamisasendi ja toetab külgsuunas pead. Kui laps on (umbes) 4 või 5 kuu vanune, siis eemaldage sisetükk (8), mis muudab istme sügavamaks, seejärel saate endiselt kasutada peatuge.

## 4. MAXI-COSI CABRIOFIXI PAIGALDAMINE AUTOSSE

### 4.1 Maxi-Cosi CabrioFixi paigaldamine turvavöö abil

Maxi-Cosi CabrioFixi või paigaldada peaaegu kõikidesse ettepoole suunatud istmetega autodesse, kasutades selleks olemasolevaid turvavöösid. Mõnedel istmetel on turvavööd paigaldatud nii kaugele ette, et nõuetekohane paigaldus ei ole võimalik. Sellisel juhul proovige mõne teise istmega.

Mõnel juhul võib auto turvavöö pannel olla liiga pikk ja istub seetõttu liiga kõrgel vastu CabrioFixi alust. Sellisel juhul valige autos mõni teine asukoht. Küsimuste korral pöörduge müüja poole.

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Paigaldus kolmepunktilise turvavööga</li> <li>• Paigaldus kahepunktilise turvavööga</li> </ul>	<p>Jah</p> <p>Ei</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Juhi kõrvalistmel</li> <li>• Tagaistme vasakul/paremal pool</li> <li>• Tagaistme keskel</li> </ul>	<p>Jah</p> <p>Jah</p> <p>Jah*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rihma kulgemise markeering</li> </ul>	<p>Sinine</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eesmine turvapadi</li> <li>• Külgmine turvapadi</li> </ul>	<p>Ei</p> <p>Jah</p>

\* Tingimusel, et tagaistme keskel on olemas kolmepunktiline turvavöö.

**9** Oluline! Ärge ajage segamini puusa- (9,1) ja õlaosa (9,2)!

**10** • Asetage Maxi-Cosi CabrioFix istmele tahapoole suunatud asendisse, seega seljatoega ettepoole. Kandmissang peab olema püstisesse asendisse fikseeritud (10).

**11** • Vedage turvavöö süleosa üle esiosa (jalgade pool) korpuse ja siniste turvavöö aasade (11) vahelt läbi.

**12** **13** • Asetage turvavöö õlaosa ümber Maxi-Cosi CabrioFixi ja libistage see tagumise sinise turvavöö aasa (12) taha. Kinnitussaas hoiab turvavööd paigal (13). Torgake turvavöö klambris (14,3).

**14**

- Kontrollige, et turvavöö poleks keerdunud. Tõmmake turvavöö võimalikult pingule.
- Kontrollige uuesti, et turvavöö oleks veetud läbi kõigi kolme sinise turvavöö aasa.

**4.2 Maxi-Cosi CabrioFixi paigaldamine ja mahavõtmine kasutades Maxi-Cosi EasyFixi või Maxi-Cosi EasyBase'i**  
"Klõps ja valmis" paigaldus Maxi-Cosi EasyFixile ja Maxi-Cosi EasyBase'ile vähendab turvaistme ebaõige autosse paigaldamise tõenäosust.

Esmalt tuleks paigaldada Maxi-Cosi EasyFix või Maxi-Cosi EasyBase.

**HOIATUS:** Maxi-Cosi EasyFixi ja Maxi-Cosi EasyBase'i paigaldamiseks või eemaldamiseks lugege Maxi-Cosi EasyFixi ja Maxi-Cosi EasyBase'i kasutusjuhendit. Teie lapse turvalisust saab tagada üksnes siis, kui käesolevat toodet kasutatakse õigesti. Seetõttu varuge enese jaoks aega, et lugeda käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi. Kui teil juhend puudub, pöörduge oma riigi teeninduspunkti või laadige vajalik informatsioon alla meie võrguaadressilt: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

#### **A. Maxi-Cosi CabrioFixi paigaldamine**

- 15** • Asetage Maxi-Cosi CabrioFix tahapoole suunatult Maxi-Cosi EasyFixile / Maxi-Cosi EasyBase'ile (15). Kandmissang peaks olema püstises asendis.
- 16** • „Klõpsatage“ Maxi-Cosi CabrioFix selle kahe kinnitusvardaga Maxi-Cosi EasyFixile / Maxi-Cosi EasyBase'ile (16).
- 17** • **PANGE TÄHELE!** Kostuma peaks selge klõpsatus ja aluse külgedel olevad indikaatorid peaks olema täielikult rohelisel (17).
- **PANGE TÄHELE!** Antud toodet ei tohi mitte mingil juhul kasutada, kui indikaator jääb punasele. Sooritage ülalnimetatud tegevused uuesti. Kahtluste või küsimuste korral pöörduge müüja poole.
- Kontrollige, kas Maxi-Cosi CabrioFix on kindlalt paigaldatud seda tõmmates.

#### **B. Maxi-Cosi CabrioFixi eemaldamine**

- 18** • Vabastage Maxi-Cosi CabrioFix tõmmates vabastuskangi üles ning samal ajal ettepoole (18).
- 19** • Nüüd võib Maxi-Cosi CabrioFixi Maxi-Cosi EasyFixist / Maxi-Cosi EasyBase'ist eemaldada (19).

## 5. ÜLDIST

### 5.1 Kandmissanga asendid

- Kandmissanga võib seada 3 asendisse.
- 20 • Vajutage kandmissangast kahel poole asuvaid nuppe ja reguleerige sang samal ajal soovitud asendisse (20). Kui sang on õiges asendis, hüppavad nupud taas välja.
  1. Kandmisasend/sõiduasend
  2. Magamisasend/kiikumisasend
  3. Istumisasend

### 5.2 Päikesevari

Päikesevari asetseb korpuse servas.

- Viige kandmissang kandmisasendisse.
- 21 • Avage serv vajutades taga serva all asuvat nuppu (21) ja vabastades selle.
- 22 • Päikesevari on nüüd avases nähtav (22).
- 23 • Tõmmake see välja ja asetage päikesevarju otsad nõõpaukudega kandmissanga konksude külge (23).
- 24 • Päikesevarju eemaldamisel kontrollige, et asetate selle hoolikalt serva sisse ja sulgete serva korralikult (klõpsatus) (24).

**Oluline!** Maxi-Cosi CabrioFixi kantakse mõnikord servast, Niisiis kontrollige, et see oleks korralikult suletud.

### 5.3 Maxi-Cosi CabrioFixi kinnitamine Maxi-Cosi või Quinny raami külge

- 25 • Avage jalutuskäru raam ja asetage Maxi-Cosi CabrioFix ülaosaga sõidusuunas jalutuskäru raami adapteritele, kuni Maxi-Cosi CabrioFix klõpsatab oma kohale (25).
- Kontrollige, kas Maxi-Cosi CabrioFix on kindlalt kinnitatud.

### 5.4 Maxi-Cosi CabrioFixi eemaldamine Maxi-Cosi või Quinny raami küljest

- Asetage põidlad kahel pool Maxi-Cosi CabrioFixi asuvatele nuppudele.
- 26 • Vajutage nupud sisse, tõstes samal ajal Maxi-Cosi CabrioFixi raamilt (26).

## 6. HOOLDUS

### 6.1 Üldist

Eemaldage turvaiste autost enne igasuguseid hooldustöid.

- Istet võib puhastada seebi ja leige veega. Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid.
- Rihma pannalt võib puhastada sooja veega. Ärge kasutage määrdeaineid.
- Katteriiet tuleb pesta käsitsi (kuni 30°C). Ärge asetage seda kuivatisse (vt ka pesemisjuhiseid).
- **Oluline!** Ärge kunagi eemaldage energiat neelavat porolooni.

**Näpunäide:** Soovitatav on Maxi-Cosi CabrioFixi ostmisel osta kaasa ka lisakatterie, et saaksite jätkata istme kasutamist ka siis, kui katterie on pesus või kuivamas.

### 6.2 Katteriiide eemaldamine

- Eemaldage esmalt rihmapadjad ja tugipadi.
- Avage serv päikesevarju juurest võimalikult kaugele (21 & 22).
- 21 22 • Eemaldage katterie konksude küljest (8x) (27).
- 27 • Seejärel eemaldage katterie konksude ja kiirreguleerimisnupu alt (28).
- 28 • Tõmmake pandla keeled ja reguleerimisrihm läbi pilude.

### 6.3 Katteriiide paigaldamine

- Katteriiide paigaldamiseks sooritage ülaltoodud juhised vastupidises järjekorras.
- Kontrollige, et katteriiide alumine osa kataks ülemist osa.
- Serva sulgemisel kontrollige, et päikesevari oleks korralikult serva paigutatud.
- Kinnitage uuesti kesta all asuv reguleerimisrihm.

## 7. JÄÄTMETE UTILISEERIMINE




Auto turvaistme tõhusaks ja turvaliseks kasutamiseks ei tohi seda kasutada rohkem kui 5 aasta jooksul alates ostukuupäevast. Plastmassdetailide vananemine, näiteks päikesevalguse tõttu (UV), võib põhjustada toote kvaliteedi märgatavat langust.

Kui laps on oma istmest välja kasvanud, soovime istme kasutamise lõpetada ja hävitada see tavapärasel viisil. Keskkonnakaitse põhjustel palume teil eraldada Maxi-Cosi CabrioFixi tekitatud jäätmed alates ostuhetkest (pakend) kuni minemaviskamiseni (toote osad).

**HOIATUS:** Lämmisohu vältimiseks hoidke kilepakend lastele kättesaamatus kohas.

<b>Pakend</b>	Pappkast	Vanapaber
	Kilekott	Olmejäätmed
<b>Toote osad</b>	Katteriie	Olmejäätmed
	Plastmassosad	Asjakohane jäätmekonteiner Metallosad Metalli konteiner
	Metallosad	Metalli konteiner
	Rihmad	Plastmassi kogumise konteiner
	Turvavöö pannaal	Olmejäätmed

## 8. AUTOISTMED

	Heaks kiidetud vastavalt standardile ECE R 44/04		
	Auto turvaistme tüüp		
			
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Grupp</b>	1	1	2 + 3
<b>Lapse kehakaal</b>	9 - 18 kg	9 - 18 kg	15 - 36 kg
<b>Vanus</b>	9 kuud – 3,5 aastat	9 kuud – 3,5 aastat	3,5 – 12 aastat



## 9. GARANTII

Garanteerime, et käesolev toode toodeti kooskõlas jõusolevate Euroopa ohutusstandardite ja kvaliteedinõuetega, mida käesoleva toote suhtes rakendatakse ning et toote jaemüüja poolt ostmise ajal ei ole nimetatud tootel valmistamis- ega materjali defekte. Tootmisprotsessi ajal toimus mitu toote kvaliteedikontrolli. Kui vaatamata meie pingutustele tekivad tootel 24-kuulise garantiiaja jooksul materjali- või valmistamisvead (kasutusjuhises kirjeldatud normaalse kasutamise puhul), kohustume garantiiaja tingimustest kinni pidama. Sel juhul palume edasimüüjaga ühendust võtta. Garantiiaja tingimuste rakendumise kohta edasise teabe saamiseks võite ühendust võtta kas edasimüüjaga või vaadata meie veebilehte [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Garantii on kehtetu järgmistel juhtudel:

- Kasutamine või eesmärk, mis erineb kasutusjuhendis kirjeldatust.
- Kui toode on antud parandamiseks vahendajale, keda me ei tunnusta.
- Kui tootjale ei ole tootega kaasa antud originaaltšekki (jaemüüja ja/või maaletooja poolt).
- Kui parandamine teostati Dorel Netherlands'i poolt mitte tunnustatud kolmandate osapoolte või edasimüüja poolt.
- Kui defekt on tekkinud riidekatte- ja/või raami ebasobiva või hooletu kasutamise või hoolduse tõttu, ettevaatamatuse või löögikahjustuse tõttu.
- Kui osadel on toote (rattad, pöörlevad ja liikuvad osad jne) igapäevasest kasutamisest oodatava normaalse kulumise tunnused.

### Jõustumise kuupäev

Garantii jõustub kuupäeval, mil toode ostetakse.

### Garantiiaeg

Garantiiperiood rakendub 24-l järjestikusel kuul. Garantii kehtib vaid esmaomaniku puhul ning seda ei saa üle kanda.

### **Mida teha, kui on tekkinud defektid:**

Pärast toote ostmist säilitage ostutšekk. Ostu kuupäev peab tšekil selgelt näha olema. Probleemide või defektide tekkimise juhul palun võtke ühendust jaemüüjaga. Toote väljavahetamist või tagasi võtmist ei saa nõuda. Parandamine ei anna õigust garantiid pikendada. Toodetele, mis tagastatakse otse tootjale, garantii ei kehti.

Käesolevad garantiisätted vastavad Euroopa Direktiivile 99/44/EÜ, 25. mai 1999.

### **10. KÜSIMUSED**

Mistahes küsimuste korral helistage jaemüüjale (vt kasutusjuhendi tagakülge). Helistamisel palun hoidke käepärast alljärgnev teave:

Seerianumber (asub oranži ECE kleebise all).

- Auto mark ja mudel ning iste, millel Maxi-Cosi CabrioFixi kasutatakse.
- Teie lapse vanus, pikkus ja kaal.

## Dragi starši!

Čestitamo vam ob nakupu otroškega sedeža Maxi-Cosi CabrioFix.

Pomembno vlogo pri razvijanju sedeža Maxi-Cosi CabrioFix so odigrali varnost, udobje in prijaznost do uporabnika. Ta izdelek ustreza najstrožjim varnostnim zahtevam.

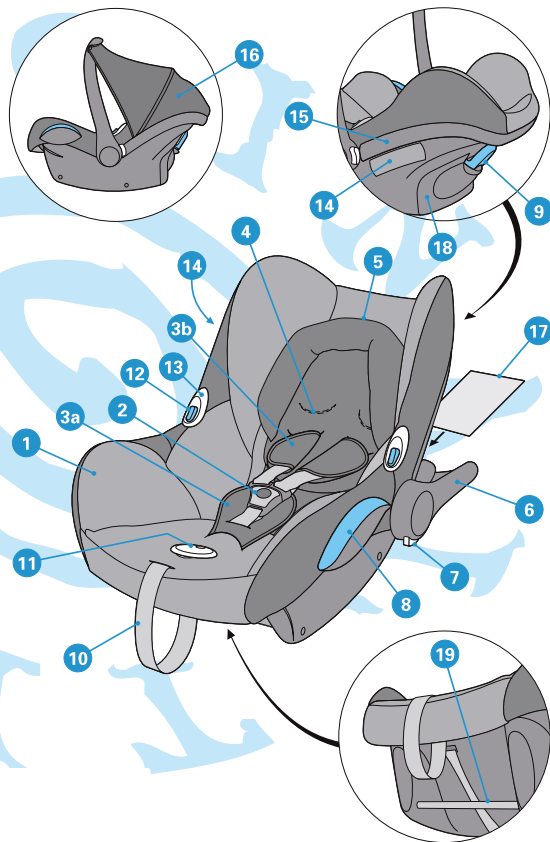
Raziskave dokazujejo, da je večina sedežev nepravilno nameščenih. Varnost otroka je mogoče zagotoviti le z uporabo izdelka v skladu z navodili. Vzemite si čas in navodila pozorno preberite.

S pomočjo nenehnih raziskav našega oddelka za razvoj izdelkov, ki jih dopolnjujemo tudi s stiki in posvetovanjem s testnimi osebami in uporabniki, poskrbimo, da so naši izdelki izdelani v skladu z najodobnejšimi standardi za varnost otrok. Za morebitna vprašanja in pripombe o uporabi sedeža Maxi-Cosi CabrioFix smo vam vedno na voljo.

Dorel (naslov in telefonsko številko najdete na hrbtni strani teh navodil za uporabo)

SLO

1. Školjka
2. Zaponka za pas
3. A Pas za mednožje z blazinicami
3. B Naramni pasovi z blazinicami
4. Odprtine za namestitvev naramnih pasov
5. Podporna blazina
6. Nosilni ročaj
7. Gumb za prilagajanje nosilnega ročaja
8. Kavelj za medenični del varnostnega pasu
9. Kaveljček za naramni del varnostnega pasu
10. Jermen za preprosto prilagajanje naramnih pasov
11. Gumb za hitro prilagoditev
12. Gumb za namestitev sedeža na okvir Maxi-Cosi ali Quinny
13. Kavljci za naramne pasove
14. Navodila in etiketa z opozorili za zračno blazino
15. Obroč (za shranjevanje senčnika)
16. Senčnik (vgrajen)
17. Navodila za uporabo
18. Prostor za shranjevanje
19. Držala za pas



## VSEBINA

1.	POMEMBNO: PRED UPORABO PREBERITE!	75
2.	NAVODILA ZA UPORABO V AVTOMOBILU	77
3.	NAMESTITEV OTROKA V SEDEŽ MAXI-COSI CABRIOFIX	78
4.	NAMESTITEV SEDEŽA MAXI-COSI CABRIOFIX V AVTOMOBIL	79
4.1	Namestitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix z varnostnim pasom	79
4.2	Namestitev in odstranitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix pri uporabi z Maxi-Cosi EasyFix ali Maxi-Cosi EasyBase	80
5.	SPLOŠNO	81
5.1	Položaji nosilnega ročaja	81
5.2	Senčnik	81
5.3	Pritrditev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix na okvir Maxi-Cosi ali Quinny	81
5.4	Odstranitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix z okvirja Maxi-Cosi ali Quinny	81
6.	VZDRŽEVANJE	82
6.1	Splošno	82
6.2	Odstranjevanje prevleke	82
6.3	Ponovna namestitve prevleke	82
7.	LOČEVANJE ODPADKOV	82
8.	AVTOSEDEŽI	83
9.	GARANCIJA	84
10.	VPRAŠANJA	85

### 1. POMEMBNO: PRED UPORABO PREBERITE!

- **OPOZORILO:** Pozorno preberite navodila za uporabo. Pred namestitvijo ali med njo si dobro oglejte slike v navodilih. Za zagotovitev varnosti uporabljajte sedež Maxi-Cosi CabrioFix izključno v skladu z navodili za uporabo.
- Da otrok ne bi padel s sedeža, mora biti pred dviganjem nosilni ročaj pritrjen v položaj za prenašanje. Otrok mora biti vedno varno pripet z naramnim pasom!
- **OPOZORILO:** Pomembno je, da navodila za uporabo sedeža shranite za nadaljnjo uporabo na temu namenjenem mestu.
- **OPOZORILO:** Otroka **nikoli** ne puščajte v sedežu brez nadzora.

- **OPOZORILO:** Za varnost otroka je ključna pravilna pritrditve varnostnega pasu vzdolž modrih označb na sedežu Maxi-Cosi CabrioFix. V navodilih si preberite poglavje o namestitvi in/ali etiketo na strani sedeža Maxi-Cosi CabrioFix. Pasu nikoli ne nameščajte na kakšen drug način.
- **OPOZORILO: Sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne uporabljajte na sedežu, ki ima nameščeno zračno blazino,** ker to lahko povzroči smrt oziroma poškoduje otroka. Opozorilo ne velja za stranske zračne blazine.
- Sedež Maxi-Cosi CabrioFix namestite s pomočjo varnostnega pasu le na sedež, obrnjen v smer vožnje, ki je opremljen s samodejnim ali ročnim tritočkovnim varnostnim pasom, skladnim z ECE R16 ali enakovrednim standardom.
- Sedež Maxi-Cosi CabrioFix je mogoče uporabljati na sprednjem in zadnjem sedežu. Sedež Maxi-Cosi CabrioFix naj bo vedno obrnjen proti sedežu avtomobila. Zložljivi zadnji sedeži naj bodo pričvrščeni.
- **OPOZORILO:** Otroka zaradi tveganja padca ne puščajte v sedežu Maxi-Cosi CabrioFix na dvignjeni površini, kot so miza, delovna površina, postelja ali nakupovalni voziček.
- Otroka **vedno** zavarujte z naramnim pasom, tudi takrat, ko sedež ni nameščen v avtomobil.
- Otroek naj v sedežu Maxi-Cosi CabrioFix ne sedi več kot nekaj ur naenkrat. Za ustrezen razvoj otrokovih motoričnih sposobnosti in mišičnega tkiva je pomembno, da ga redno polagate na trebuh ali hrbet.
- Sedež se lahko v nesreči poškoduje in postane nezanesljiv. V tem primeru ga zamenjajte.
- Proizvajalec lahko jamči za varnost sedeža le v primeru, da ga uporablja prvi lastnik.
- Odsvetujemo uporabo rabljenih izdelkov, saj ne moremo biti prepričani o njihovi preteklosti.
- Sedeža ne uporabljajte dlje kot pet let od datuma nakupa. Kakovost izdelka se sčasoma poslabša; plastika se postara (na primer zaradi izpostavljanja sončni svetlobi), česar s prostim očesom ni mogoče opaziti.
- Za premične dele sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne uporabljajte maziv.
- Sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne spreminjajte, saj to lahko vpliva na njegovo varnost.
- Sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne uporabljajte brez prevleke. Vedno uporabite originalno prevleko Maxi-Cosi CabrioFix, ki prispeva k varnosti sedeža.
- Ne odstranjujte logotipov ali etikete za zračno blazino, da ne poškodujete prevleke.
- Sedež Maxi-Cosi CabrioFix ima potrdilo, da ustreza najnovejšim smernicam evropskega standarda za varnostne sedeže v motornih vozilih **ECE R 44/04: Junij 2005.**, Sedež Maxi-Cosi CabrioFix lahko uporabljate samostojno ali v kombinaciji z Maxi-Cosi EasyFix Maxi-Cosi EasyBase-a in je primeren za otroke do približno 12 mesecev starosti (skupin 0+: 0 do 13 kg).

Skladno s standardom ECE R 44/04				
	Skupina	Otrokova telesna teža	Starost	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – pribl. 12 mesecev	Univerzalen
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 kg	0 – pribl. 12 mesecev	Pol-univerzalen*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 kg	0 – pribl. 12 mesecev	Pol-univerzalen*

\* Uporablja se podnožje s podporno nogo in/ali sistemom IsoFix, ki zagotavlja optimalno varnost in preprosto namestitvev. Pomembno! Podnožja Maxi-Cosi EasyFix in Maxi-Cosi EasyBase nista primerna za vse vrste vozil. Podnožja Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase sta "pol-univerzalna" in zato primerna za namestitvev na sedeže določenih vozil s seznama vozil, ki je na voljo na naslovu [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

## 2. NAVODILA ZA UPORABO V AVTOMOBILU

- Pred nakupom sedeža se prepričajte, da ustreza vašemu avtomobilu.
- Sedež mora biti pričvrščen tudi takrat, ko ga ne uporabljate. Nepričvrščen sedež lahko v primeru sunkovitega zaustavljanja poškoduje potnike v vozilu.
- Če sedež omogoča prilagajanje po višini, ga nastavite v najnižji položaj.
- Med nameščanjem sedeža Maxi-Cosi CabrioFix na sovoznikov sedež naj bo le-ta potisnjen povsem nazaj. Hrbtno naslonjalo mora biti v izravnem položaju, naslon za glavo pa obrnjen navzdol. Ko sedeža Maxi-Cosi CabrioFix ne uporabljate, lahko sopotnikov sedež (in naslon za glavo) prosto prilagajate.
- Sedeža ne postavljajte med ali pod težko prtljago, med prilagodljive sedeže in vanj ne loputajte z vrati, da ga ne poškodujete.
- Ustrezno pričvrstite vso prtljago in ostale predmete, ki bi lahko v primeru nesreče povzročili poškodbe.
- V primeru parkiranja na soncu sedež pokrijte, saj se lahko plastični in kovinski deli zelo segrejejo in prevleka obledi.
- Pri vseh voznjeh (tudi krajših) uporabljajte avtomobilski sedež, saj ravno takrat največkrat prihaja do nesreč.
- Otroka med vožnjo **NIKOLI** ne držite v naročju. Zaradi velikega pritiska in sile, ki se sprosti med nesrečo, ga ne boste mogli zadržati.
- Ne privežite se z istim pasom, s katerim ste privezali otroka.

### 3. NAMESTITEV OTROKA V SEDEŽ MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1** • S pritiskom na gumb za hitro prilagoditev (1,1) in vlečenjem naramnih pasov proti sebi (1,2) le-te zrahljate.
- 2** **3** • Sprostite zaponko za pas, naberite pasove s krajšimi deli preko zaponk (2), povlecite zaponko in namestite zanko blazinice preko roba gumba za hitro prilagoditev (3).
- V školjki ne sme biti igrač ali ostalih trdih predmetov.
  - Otroka udobno položite v sedež Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4** • Združite posamezne dele zaponke in jih vstavite v zaponko (4), tako da se ta zaskoči.
- 5** • S pomočjo jermena za hitro nastavitve na srednjem delu povlecite za naramne pasove. Zanko je mogoče pričvrstiti pod obroč školjke (5).

#### **A. Prilaganje višine naramnih pasov**

Naramni pasovi morajo biti speljani skozi odprtine nad otrokovimi rameni.

- 6** • Odprite vratca prostora za shranjevanje (6).
- Naramne pasove povlecite skozi odprtine v školjki in prevleki.
  - Namestite naramne pasove nazaj na svoje mesto, prilagodite njihovo višino in uporabite enake luknje v školjki in prevleki.
  - Preizkusite delovanje pasov in se prepričajte, da niso zviti.

#### **POMEMBNO!**

- Tesneje kot je otrok s pasovi pripet, boljša je zaščita. Prostor med pasovi in otrokom naj ne bo večji kot je širina enega prsta.
- Pasovi ne smejo biti zviti ali poškodovani.
- Pred nameščanjem otroka pasove umaknite za kaveljčke in s tem poskrbite, da otrok nanje ne bo sedel. Blazinico pasu za mednožje zapnite za rob gumba za hitro prilagoditev.
- Če naramnih pasov ne morete ustrezno pripeti ali jih dobro napeti, se nemudoma obrnite na prodajalca. V tem primeru pod nobenimi pogoji ne uporabite sedeža Maxi-Cosi CabrioFix!

#### **B. Snemljivi sedežni vložek**

- 7** **8** Sedež Maxi-Cosi CabrioFix je opremljen s snemljivim sedežnim vložkom (7) za ustrežnejši ležeči položaj novorojenčkov in boljše podporo glave pri stranskem položaju. Ko je otrok star (približno) 4 do 5 mesecev, snemljivi vložek odstranite (8), da bo sedež globlji in boste lahko še vedno uporabili podporo za glavo.



## 4. NAMESTITEV SEDEŽA MAXI-COSI CABRIOFIX V AVTOMOBIL

### 4.1 Namestitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix z varnostnim pasom

Sedež Maxi-Cosi CabrioFix je mogoče s pomočjo varnostnih pasov varno namestiti na večino naprej obrnjenih avtomobilskih sedežev. Vendar pa so varnostni pasovi pri nekaterih sedežih nameščeni preveč naprej za ustrezno namestitev. V tem primeru poskusite z drugim sedežem.

V nekaterih primerih je lahko zaponka varnostnega pasu predolga in tako postavljena previsoko glede na podnožje sedeža Maxi-Cosi CabrioFix, zaradi česar varna namestitev sedeža ni mogoča. V tem primeru izberite drug položaj v avtomobilu. Z morebitnimi vprašanji se obrnite na prodajalca.

SLO

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• namestitev s tritočkovnim varnostnim pasom</li> <li>• namestitev z dvotočkovnim varnostnim pasom</li> </ul>	<p>Da</p> <p>Ne</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• na sovoznikovem sedežu</li> <li>• na levi/desni strani zadnjega sedeža</li> <li>• na sredini zadnjega sedeža</li> </ul>	<p>Da</p> <p>Da</p> <p>Da*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• označba poteka pasu</li> </ul>	<p>Modra</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• sprednja zračna blazina</li> <li>• stranska zračna blazina</li> </ul>	<p>Ne</p> <p>Da</p>

\* če je na sredini zadnjega sedeža na voljo varnostni pas.

- 9 Pomembno!** Ne zamešajte medeničnega (9,1) in naramnega dela (9,2)!
- 10** • Sedež Maxi-Cosi CabrioFix obrnite proti naslonjalu avtomobilskega sedeža, tako da a bo zadnji del obrnjen naprej. Nosilni ročaj mora biti pričvrščen v pokončnem položaju (10).
- 11** • Medenični del varnostnega pasu potegnite preko sprednjega dela med školjko in dva modra kaveljčka (11).

- 12 13** • Naramni del varnostnega pasu namestite okoli sedeža Maxi-Cosi CabrioFix in ga potisnite v modri kaveljček na zadnjem delu (12). Kaveljček obdrži varnostni pas na mestu (13). Posamezne dele zaponke vstavite v zaponko (14,3).
- 14**
- Prepričajte se, da varnostni pas ni zvit. Povsem ga zategnite.
  - Še enkrat preverite, ali je varnostni pas napeljan skozi vse tri modre kaveljčke.

#### 4.2 Namestitev in odstranitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix pri uporabi z Maxi-Cosi EasyFix ali Maxi-Cosi EasyBase

Namestitev z zapenjanjem pri podnožjih Maxi-Cosi EasyFix in Maxi-Cosi EasyBase zmanjša tveganje nepravilne namestitve v avtomobilu.

Nameščen mora biti Maxi-Cosi EasyFix ali Maxi-Cosi EasyBase.

**OPOZORILO:** Za namestitev ali odstranitev podnožij Maxi-Cosi EasyFix in Maxi-Cosi EasyBase si oglejte navodila za uporabo podnožij Maxi-Cosi EasyFix in Maxi-Cosi EasyBase. Varnost otroka lahko zagotovite le s pravilno uporabo sedeža. Zato je pomembno, da pozorno preberete navodila za uporabo. Če teh navodil nimate, se obrnite na servisno točko v vaši državi ali pa si potrebne informacije priskrbite na naši spletni strani: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

##### **A. Namestitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix**

- 15** • Sedež Maxi-Cosi CabrioFix postavite na podnožje Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (15) tako, da bo obrnjen proti naslonjalu avtomobilskega sedeža. Nosilni ročaj naj bo pričvrščen v pokončnem položaju.
- 16** • Sedež Maxi-Cosi CabrioFix pričvrstite na podnožje Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (16) preko dveh zatičev.
- 17** • **OPOMBA!** Zasllišati morate jasen klik, indikatorja na straneh podnožja pa morata biti povsem **zelene** barve (17).
- **OPOMBA!** Če sta indikatorja še vedno rdeča, izdelka ne smete uporabljati. Ponovite zgornji postopek. V primeru nejasnosti ali vprašanj se obrnite na prodajalca.
- O ustreznosti namestitve sedeža Maxi-Cosi CabrioFix se prepričajte s potegom za sedež.

##### **B. Odstranitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix**

- 18** • Sedež Maxi-Cosi CabrioFix odklopite s potegom za sprostitevno ročico hkrati navzgor in naprej (18).
- 19** • Sedež Maxi-Cosi CabrioFix lahko zdaj vzamete iz podnožja Maxi-Cosi EasyFix / Maxi-Cosi EasyBase (19).

## 5. SPLOŠNO

### 5.1 Položaji nosilnega ročaja

- Nosilni ročaj je mogoče nastaviti v 3 položaje.
- 20 • Hkrati pritisnite na gumba na obeh straneh nosilnega ročaja in nastavite nosilni ročaj v zelen položaj (20). Ko je ročaj na svojem mestu, bosta gumba izskočila.
  1. Položaj za prenašanje/vožnjo
  2. Položaj za spanje/zibanje
  3. Položaj za sedenje

### 5.2 Senčnik

Senčnik najdete na obroču školjke.

- Nastavite nosilni ročaj v položaj za prenašanje.
- 21 • Odprite obroč s pritiskom in sprostivijo gumba na zadnji strani pod obročem (21).
- 22 • V odprtini je zdaj mogoče videti senčnik (22).
- 23 • Izvlecite ga in položite luknje na njegovih robih čez kaveljčke na nosilnem ročaju (23).
- 24 • Pri shranjevanju senčnik previdno položite v obroč in obroč ustrezno zaprite (24).

**Pomembno!** Sedež Maxi-Cosi CabrioFix se občasno prenaša za obroč, zato se prepričajte, da je ta pravilno zaprt.

### 5.3 Pritrditev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix na okvir Maxi-Cosi ali Quinny

- 25 • Odprite okvir in položite sedež Maxi-Cosi CabrioFix z zgornjim delom v smeri cestnega prometa na adapterje odprtega okvirja, da se zaskoči na svojem mestu (25).
- Prepričajte se, da je sedež Maxi-Cosi CabrioFix varno pričvrščen.

### 5.4 Odstranitev sedeža Maxi-Cosi CabrioFix z okvirja Maxi-Cosi ali Quinny

- Položite palca na kontrolna gumba na obeh straneh sedeža Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26 • Med dviganjem sedeža Maxi-Cosi CabrioFix iz okvirja pritisnite na gumba (26).

## 6. VZDRŽEVANJE

### 6.1 Splošno

Pred vzdrževalnimi deli sedež odstranite iz vozila.

- Sedež lahko očistite z milom in mlačno vodo. Ne uporabljajte jedkih čistil.
- Zaponko pasu očistite s toplo vodo. Ne uporabljajte maziv.
- Prevleko operite ročno (pri največ 30 °C). Ne uporabljajte sušilnega stroja (oglejte si tudi navodila za pranje).
- **Pomembno!** Ne odstranjujte vpojne pene.

**Nasvet:** Skupaj s sedežem Maxi-Cosi CabrioFix priporočamo nakup dodatne prevleke, da lahko sedež uporabljate tudi v primeru čiščenja ali sušenja prevleke.

### 6.2 Odstranjevanje prevleke

- Najprej odstranite vse blazinice.
- Povsem odprite obroč na senčniku (21 & 22).
- Prevleko odstranite iz kaveljčkov (8x) (27).
- Prevleko umaknite izpod kaveljčkov in gumba za hitro prilagoditev (28).
- Dele zaponke in jermen za nastavitev povlecite skozi odprtine.

### 6.3 Ponovna namestitvev prevleke

- Za ponovno namestitvev prevleke opravite zgornje korake v obratnem vrstnem redu.
- Prepričajte se, da spodnji del prevleke visi preko zgornjega dela.
- Pri zapiranju obroča se prepričajte, da je senčnik pravilno shranjen v obroč.
- Jermen za nastavitev ponovno pričvrstite pod školjko.

## 7. LOČEVANJE ODPADKOV

Za učinkovito in varno uporabo sedežev ne uporabljajte več kot pet do šest let od datuma nakupa. Postarjanje plastike (na primer zaradi sončne svetlobe UV) lahko neopazno zmanjša kakovost izdelka.




Ko otrok sedež preraste, ga prenehajte uporabljati in ga odvrzite na ustrezen način.

Zaradi skrbi za okolje vse uporabnike naprošamo, da ločijo odpadke, ki so nastali na začetku (embalaža) in na koncu (posamezni deli izdelka) življenjske dobe izdelka.

**OPOZORILO:** Plastično embalažo hranite izven dosega otrok, da ne bi prišlo do zadušitve.

<b>Embalaza</b>	kartonasta škatla	papirnati odpadki
	plastična vrečka	gospodinjski odpadki
<b>Deli izdelka</b>	prevleka iz blaga	gospodinjski odpadki
	plastični deli	za razvrstitev v ustrezen zabojnik
	kovinski deli	zabojnik za kovine
	jermen	zabojnik za poliester
	zaponka za pas	gospodinjski odpadki

## 8. AVTOSEDEŽI

	<b>Skladno s standardom ECE R 44/04*</b>		
	<b>Vrsta avtomobilskega sedeža</b>		
			
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Skupina</b>	1	1	2 + 3
<b>Otrokova telesna teža</b>	9 - 18 kg	9 - 18 kg	15 - 36 kg
<b>Starost</b>	9 mesecev – 3,5 leta	9 mesecev – 3,5 leta	9 mesecev – 3,5 leta

## 9. GARANCIJA

Podjetje Dorel Netherlands jamči, da je ta izdelek proizveden v skladu s trenutnimi evropskimi varnostnimi zahtevami in standardi kakovosti, ki veljajo za ta izdelek, ter da je izdelek v času nakupa brez napak v izdelavi in materialu. Med proizvodnjo so bili za izdelek opravljeni različni pregledi kakovosti. Če so kljub našim prizadevanjem v času trajanja obdobja jamstva 24 mesecev na izdelku vidne napake v materialu ali proizvodnji (ob običajni uporabi, kot je opisana v navodilih za uporabo), se zaveujemo, da bomo ravnali v skladu s pogoji in določili jamstva. V tem primeru se obrnite na prodajalca. Če želite več informacij o uveljavljanju pogojev in določil jamstva, se lahko obrnete na prodajalca ali obiščete naše spletno mesto: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Jamstvo ni veljavno v naslednjih primerih:

- V primeru uporabe ali namena, ki se razlikuje od tistega, opisanega v priročniku.
- Če izdelek pošljete v popravilo prek prodajalca, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če izdelka ne dobavite proizvajalcu z izvirnim računom (prek prodajalca in/ali uvoznika).
- Če so popravila izvajale tretje osebe ali prodajalec, ki ga podjetje Dorel Netherlands ni pooblastilo.
- Če je poškodba nastala zaradi nepravilne ali nemarne uporabe ali vzdrževanja, malomarnosti ali poškodbe zaradi udarca v okvir in/ali prevleko iz blaga.
- Če so na sestavnih delih vidne običajne obrabe in poškodbe, ki jih je mogoče pričakovati zaradi dnevne rabe izdelka (kolesa, vrtljivi in gibljivi deli, itd.).

### Začetek veljavnosti:

Jamstvo začne veljati z datumom nakupa izdelka.

### Trajanje jamstva

Obdobje jamstva velja za obdobje 24 zaporednih mesecev. Jamstvo velja izključno za prvega lastnika in ga ni mogoče prenesti.

**Kaj storiti v primeru okvar:**

Po nakupu izdelka obdržite račun. Datum nakupa mora biti na računu na vidnem mestu. V primeru težav ali poškodb se obrnite na prodajalca. Zamenjave ali denarnega povračila za izdelek ne morete zahtevati. Podaljšanje jamstva zaradi popravil ni upravičeno. Za izdelke, ki so vrnjeni neposredno proizvajalcu, jamstvo ne velja.

To določilo glede jamstva je skladno z Evropsko direktivo 99/44/ES z dne 25. maja 1999.

**10. VPRAŠANJA**

Z morebitnimi vprašanji se obrnite na prodajalca (oglejte si hrbtno stran navodil za uporabo). V primeru klica imejte pripravljene naslednje podatke:

- serijsko številko (najdete jo na dnu oranžne etikete ECE).
- model in vrsto vozila ter sedež, na katerega je Maxi-Cosi CabrioFix nameščen.
- otrokovo starost, višino in težo.

## Уважаемые родители

Поздравляем вас с приобретением «Maxi-Cosi CabrioFix».

Безопасность, простота в использовании, комфорт и дизайн сыграли важную роль при разработке данного сиденья «Maxi-Cosi CabrioFix». Данный товар отвечает самым строгим требованиям к нормам безопасности.

Наблюдения показали, что большой процент автомобильных сидений, как правило, неправильно установлены. Только при правильной установке вам будет гарантирована оптимальная безопасность Вашему ребёнку. Поэтому, пожалуйста, уделите время для внимательного прочтения, данного руководства.

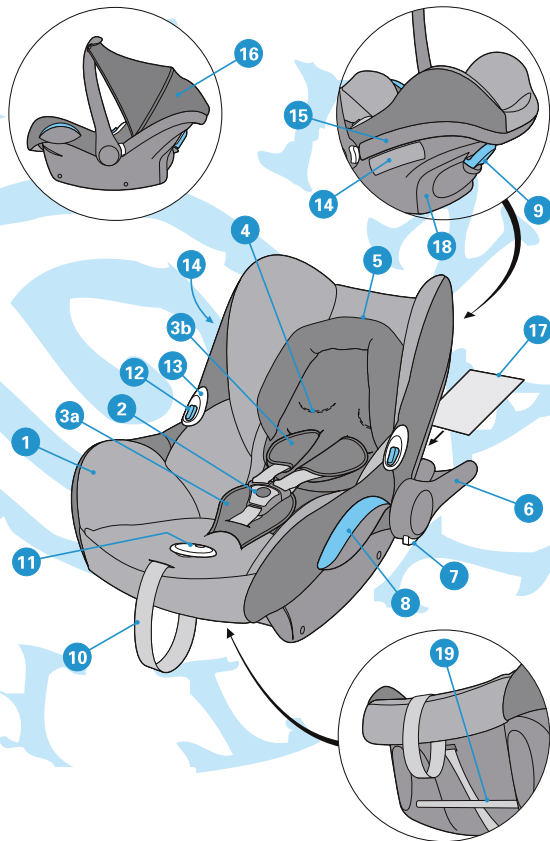
Непрерывные исследования, проводимые нашим отделом разработки, подкреплённые интенсивными контактами и консультациями с испытателями и покупателями, способствуют тому, что мы продолжаем идти впереди в области детской безопасности. Если у Вас возникли какие-либо вопросы или комментарии по поводу использования «Maxi-Cosi CabrioFix», пожалуйста, не стесняйтесь и обращайтесь к нам.

Фирма «Dorel» (см. сзади на руководстве адреса и телефоны)

RUS



1. Корпус сиденья
2. Замок ремня
3. А Ремень «лямяка между ног» с защитной подушечкой
3. В Плечевые ремни с защитными подушечками
4. Пазы для регулировки плечевых ремней безопасности
5. Уменьшитель сиденья
6. Ручка для носки
7. Кнопка для регулирования ручки для носки
8. Крючок для бедренного автомобильного ремня безопасности
9. Крючок, расположенный сзади для плечевого автомобильного ремня безопасности
10. Лента ремня безопасности для регулирования плечевых ремней безопасности только одной рукой
11. Кнопка управления быстрым регулятором
12. Кнопка управления для крепления сиденья на каркасе «Maxi-Cosi» или «Quinny»
13. Крючки для закрепления по сторонам плечевых ремней безопасности
14. Наклейка с инструкцией и воздушной подушкой
15. Обод (для хранения козырька от солнца)
16. Козырёк от солнца (встроенный)
17. Руководство по эксплуатации
18. Кармашек
19. Креплёжные штифты



# Брошюра с инструкцией по применению

## Содержание

1.	ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧИТИЕ!	88
2.	САНКЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В АВТОМАШИНЕ	91
3.	КАК ПОМЕСТИТЬ ВАШЕГО МЛАДЕНЦА В СИДЕНЬЕ 91 «MAXI-COSI CABRIOFIX»	91
4.	УСТАНОВКА «MAXI-COSI CABRIOFIX» В МАШИНЕ	92
4.1	Установка «Maxi-Cosi CabrioFix» с помощью автомобильного ремня безопасности	92
4.2	Установка и снятие «Maxi-Cosi CabrioFix», если оно используется с «Maxi-Cosi EasyFix» или «Maxi-Cosi EasyBase»	94
5.	ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	95
5.1	Несколько положений у ручки для носки	95
5.2	Козырёк от солнца	95
5.3	Размещение «Maxi-Cosi CabrioFix» на каркасе «Maxi-Cosi» или «Quinny»	95
5.4	Как снять «Maxi-Cosi CabrioFix» с каркаса «Maxi-Cosi» или «Quinny»	95
6.	УХОД	96
6.1	Общая информация	96
6.2	Как снять чехол сиденья	96
6.3	Как надеть чехол назад на сиденье	96
7.	РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА	96
8.	ПОСЛЕДУЮЩИЕ АВТОМОБИЛЬНЫЕ СИДЕНЬЯ	97
9.	ГАРАНТИЯ	98
10.	ВОПРОСЫ	99

### 1. ВАЖНО: СНАЧАЛА ПРОЧИТИЕ!

- **ВНИМАНИЕ.** Внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации. Перед тем как пользоваться и во время установки хорошо посмотрите на рисунки, расположенные в руководстве. Сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» - товар безопасности, но оно безопасно, только когда им пользуются согласно предписаниям.
- Во избежание выпадения ребёнка из сиденья, прежде чем его поднять, сначала необходимо проверить, находится ли ручка для носки в зафиксированном щелчком положении для носки. Всегда пристёгивайте своего ребёнка фиксирующими ремнями.

- **ВНИМАНИЕ.** Для того чтобы сиденьем можно было пользоваться в будущем, следует хранить руководство по эксплуатации в кармашке, расположенном в сиденье.
- **ВНИМАНИЕ. Никогда** не оставляйте ребёнка в детском сиденье одного без присмотра, как ни в самой машине, так и вне неё.
- **ВНИМАНИЕ.** Правильный ход ремня безопасности имеет жизненное значение для безопасности ребёнка. Штатный автомобильный ремень должен проходить вдоль голубой маркировки, указанной на «Maxi-Cosi CabrioFix». Для этого смотри главу «Установка» и/или на наклейку, приклеенную с боковой стороны на сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix». Никогда не пропускайте ремень никаким другим образом, кроме как было описано в руководстве.
- **ВНИМАНИЕ. Никогда не используйте «Maxi-Cosi CabrioFix» на пассажирских местах,** оснащённых фронтальной воздушной подушкой, это может быть опасно. Это не относится к так называемым «боковым воздушным подушкам».
- При установке с помощью автомобильного ремня безопасности, сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» следует использовать исключительно на пассажирском месте, направленном вперёд по ходу движения и оснащённом автоматическим или статическим ремнём безопасности с креплением в 3-х метрах, при условии, что он утверждён согласно ECE R16 или другой, аналогичной этой, норме.
- Сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» можно использовать как на переднем, так и на заднем пассажирском сиденье. Однако, всегда лицом против движения. Следует закреплять складывающиеся задние сиденья автомобиля.
- **ВНИМАНИЕ.** Опасно оставлять сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» с сидящим в нём ребёнком на возвышенных поверхностях таких, как различные столы, кровати, тележки для покупок и т.д., есть риск, что оно может и упасть.
- **Всегда** пристёгивайте своего ребёнка фиксирующими ремнями сиденья, даже когда сиденьем пользуются вне машины.
- Не позволяйте вашему малышу лежать в «Maxi-Cosi CabrioFix» непрерывно в течение нескольких часов. Для хорошего развития мышц/ моторики важно, чтобы вы регулярно клали ребёнка на животик и спинку.
- Сиденье, после автомобильной аварии, вследствие не сразу заметных повреждений, может стать опасным, поэтому вам следует заменить его.
- Фирма-производитель гарантирует безопасность сиденья исключительно, только когда им пользуется первый покупатель.
- Мы настоятельно советуем вам никогда не использовать подержанных товаров, вы никогда не знаете, что с ними происходило.
- Мы не советуем вам использовать детское автомобильное сиденье безопасности дольше 5-ти лет со дня даты покупки. Из-за старания синтетических материала (например, как следствие солнечных лучей) свойства товара могут незаметно изменяться.

- Запрещается каким-либо образом смазывать движущиеся части у «Maxi-Cosi CabrioFix».
- Запрещается вносить какие-либо изменения в «Maxi-Cosi CabrioFix», так как из-за этого можно потерять частично или даже полностью предоставленную безопасность.
- Запрещается пользоваться «Maxi-Cosi CabrioFix» без чехла. Запрещается менять чехол на другую обшивку, не поставленную фирмой-производителем, так как чехол вносит свою лепту в безопасность детского сиденья.
- Не удаляйте лого и наклейку с воздушной подушкой, которые расположены на чехле, чтобы его не повредить.
- Сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» утверждено согласно самым последним директивам **ECE R 44/04: июнь 2005**, а именно европейскому стандарту безопасности для автомобильных детских сидений. «Maxi-Cosi CabrioFix» можно использовать отдельно или в комбинации с «Maxi-Cosi EasyFix» или «Maxi-Cosi EasyBase» и предназначено для детей в возрасте, начиная от рождения до приблизительно 12-ти месяцев (Группа 0+: 0-13 кг).

	Допуск согласно норме ECE R 44/04			
	Группа	Вес ребёнка	Возраст	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	0 – 13 кг	0 – около 12 месяцев	Универсальное
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	0 – 13 кг	0 – около 12 месяцев	Полу-универсальное*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	0 – 13 кг	0 – около 12 месяцев	Полу-универсальное*

\* Здесь используется база, оснащённая опорной ножкой и / или «IsoFix», которая обеспечивает оптимальную безопасность и простоту установки. Осторожно! Такие базы, как «Maxi-Cosi EasyFix» и «Maxi-Cosi EasyBase», не подходят для всех типов машин. Поэтому «Maxi-Cosi EasyFix» / «Maxi-Cosi EasyBase» одобрено как **«полу-универсально»** и подходит для установки на пассажирских местах для определённых типов машин, которые указаны в списке автомобилей на интернетном сайте [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

## 2. САНЦИОНИРОВАННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В АВТОМАШИНЕ

- Прежде чем купить детское сиденье, проверьте, хорошо ли оно подходит для вашей машины.
- Сиденье всегда должно быть пристёгнутым, даже если его не используют. Незакреплённое сиденье может травмировать других пассажиров в случае аварийной остановки.
- Если у штатного автомобильного ремня регулируется высота, тогда установите его в самое нижнее положение.
- При установке «Maxi-Cosi CabrioFix» на пассажирском сидении, следует отодвинуть его до предела назад. Спинка должна быть в самом вертикальном положении и подголовник должен быть опущен. Если стулом (и подголовником) пользуется взрослый человек, тогда установите его в положение, необходимое для вас.
- Позаботьтесь о том, чтобы сиденье не было защемлено или загружено тяжёлым багажом, регулируемые стульями или закрывающимися дверцами.
- Позаботьтесь о том, чтобы багаж и другие предметы, которые могут привести к травмам в случае аварии, были прочно закреплены.
- Всегда накрывайте «Maxi-Cosi CabrioFix», если вы паркуете машину под палящими лучами солнца, синтетические и металлические части могут стать горячими, а чехол будет без нужды выгорать.
- Всегда пользуйтесь сиденьем, даже для коротких поездок, именно тогда и происходит большинство аварий.
- **НИКОГДА** не держите младенца на руках во время движения машины. Вследствие чудовищной силы, освобождающейся во время аварии, вы не сможете удержать ребёнка.
- Никогда не пристёгивайте себя и своего ребёнка одним и тем же штатным ремнём безопасности.

## 3. КАК ПОМЕСТИТЬ ВАШЕГО МЛАДЕНЦА В «MAXI-COSI CABRIOFIX»

- 1 • Расслабьте плечевые ремни. Нажмите на кнопку быстрой регулировки (1,1) и потяните плечевые ремни на себя (1,2).
- 2 3 • Расстегните замок ремня, повесьте ремни с язычками замка по внешним сторонам сиденья, зацепив их за крючки (2), а пряжку положите вперёд и закрепите петлю у защитной подушки за обод кнопки управления быстрым регулятором (3).
- 4 • Проследите за тем, чтобы в корпусе не было никаких игрушек или других твёрдых предметов.
- 5 • Поместите младенца в «Maxi-Cosi CabrioFix».
- 4 • Соедините языки замка и вставьте их в пряжку, раздается щелчок (щёлк) (4).
- 5 • Плотно натяните плечевые ремни безопасности с помощью ленты ремня быстрым регулятором, расположенным спереди детского сиденья. Петлю от этого ремня можно закрепить за обод корпуса (5).

#### **А. Регулировка плечевых ремней по высоте**

Плечевые ремни должны проходить через пазы для ремней, расположенные непосредственно над плечами ребёнка.

- 6 • Откройте дверцу кармашка (6).
- Выньте плечевые ремни из пазов, расположенных в корпусе и на чехле.
- Вставьте плечевые ремни назад на необходимую высоту, но используйте пазы, расположенные на одинаковой высоте, как в корпусе, так и на чехле.
- Проверьте, хорошо ли можно управлять ремнями, и не перекручены ли они.

#### **ВНИМАНИЕ!**

- Чем плотнее прилегают ремни безопасности к ребёнку, тем лучше будет ваш ребёнок защищён. Толщина в палец – это максимальное расстояние между ремнём и ребёнком.
- Ремни, ни в коем случае, не должны быть перекручены или повреждены.
- Если ремни повесить по сторонам, зацепив их за крючки, тогда можно избежать ситуации, когда вы сажаете малыша на ремни безопасности, усаживая его в сиденье. Закрепите защитную подушечку у ремня «ляжка между ног» за край быстрого регулятора.
- Когда вам не удаётся хорошо пристегнуть или плотно натянуть систему ремней безопасности, сразу же свяжитесь со своим поставщиком. Ни в коем случае не пользуйтесь таким «Maxi-Cosi CabrioFix»!

#### **В. Съёмный уменьшитель сиденья**

7 8 «Maxi-Cosi CabrioFix» оснащено съёмным уменьшителем сиденья (7), он пригнет лежачее положение и с боку поддерживает голову. Уменьшителем сиденья можно будет пользоваться дольше, если убрать блок наполнителя (8). Его следует использовать для новорождённых детей. Не пользуйтесь им для перевозки более взрослых малышей (приблизительно с 4 - 5 месяцев).

### **4. УСТАНОВКА «MAXI-COSI CABRIOFIX» В МАШИНЕ**

#### **4.1 Установка «Maxi-Cosi CabrioFix» с помощью автомобильного ремня безопасности**

Сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix» можно безопасно закреплять почти на всех вперёд смотрящих сиденьях автомобиля, с помощью имеющихся в наличии ремней безопасности. У некоторых сидений, штатные ремни безопасности расположены настолько далеко вперёд, что правильная установка детского сиденья невозможна. В таком случае, попробуйте другое пассажирское сиденье.

В некоторых случаях пряжка автомобильного ремня безопасности слишком длинная, и поэтому она слишком высоко упирается о корпус «Maxi-Cosi CabrioFix». В результате этого, «Maxi-Cosi CabrioFix»

невозможно прочно зафиксировать. В таком случае выберите другое сиденье в автомобиле. Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с поставщиком.

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фиксация ремнём безопасности и с креплением в 3-х местах</li> <li>• Фиксация ремнём безопасности и с креплением в 2-х местах</li> </ul>	<p>Да</p> <p>Нет</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• На пассажирском стуле</li> <li>• На заднем сидении слева/справа</li> <li>• На заднем сидении посередине</li> </ul>	<p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Маркировка хода ремня</li> </ul>	<p>голубая</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Фронтальная воздушная подушка</li> <li>• «Боковая» воздушная подушка</li> </ul>	<p>Нет</p> <p>Да</p>

\* если на заднем среднем сидении есть штатный ремень безопасности.

- 9** **Внимание!** Не перепутайте местами бедренную- (9,1) и плечевую часть (9,2)!
- 10** • Поместите «Maxi-Cosi CabrioFix» на сиденье так, чтобы ребёнок сидел лицом против движения, то есть спиной в сторону движения. Ручка для носки должна быть зафиксирована в вертикальном положении (10).
- 11** • Протяните бедренную часть штатного автомобильного ремня безопасности спереди (конец ног) между корпусом и двумя голубыми крючками для ремня (11).
- 12** **13** • Плечевой частью автомобильного ремня обхватите вокруг «Maxi-Cosi CabrioFix» и задвиньте его в голубой крючок для ремня, расположенный сзади (12). Крючок с зазубринами блокирует автомобильный ремень (13), теперь вставьте язычок замка в замок (14,3).
- 14** • Проследите за тем, чтобы ремень нигде не перекрутился и затяните его туго.
- Проверьте ещё раз, проходит ли штатный автомобильный ремень безопасности через три голубых специальных для ремня крючка.

# Брошюра с инструкцией по применению

#### 4.2 Установка и снятие «Maxi-Cosi CabrioFix», если оно используется с «Maxi-Cosi EasyFix» или «Maxi-Cosi EasyBase»

Установка «защелки и иди» на «Maxi-Cosi EasyFix» и на «Maxi-Cosi EasyBase» уменьшает шанс на неправильную установку в автомобиле.

Прежде всего, необходимо установить «Maxi-Cosi EasyFix» или «Maxi-Cosi EasyBase».

**ВНИМАНИЕ:** Для установки и снятия «Maxi-Cosi EasyFix» и «Maxi-Cosi EasyBase», мы отправляем вас к руководству по эксплуатации «Maxi-Cosi EasyFix» и «Maxi-Cosi EasyBase». Только при правильном использовании, вашему ребёнку будет обеспечена оптимальная безопасность, поэтому уделите время для внимательного прочтения руководства. Если у вас, однако, нет вышеупомянутого руководства по эксплуатации, тогда свяжитесь с нашим сервисным центром в вашей стране или загрузите необходимую информацию с нашего интернетного сайта: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

##### **А. Установка «Maxi-Cosi CabrioFix»**

- 15 • Поместите «Maxi-Cosi CabrioFix» лицом против движения (спиной по движению автомобиля) на «Maxi-Cosi EasyFix» / «Maxi-Cosi EasyBase» (15). Ручка для носки должна стоять вертикально.
- 16 • Прочно защелкните «Maxi-Cosi CabrioFix» с помощью его 2-х крепёжных штифтов на «Maxi-Cosi EasyFix» / «Maxi-Cosi EasyBase» (16).
- 17 • **ОСТОРОЖНО!** Должен раздаться чёткий щелчок и индикаторы, расположенные с боковой стороны базы теперь должны стать полностью **зелёными** (17).
- **ОСТОРОЖНО!** Ни в коем случае не пользуйтесь товаром, если индикатор остаётся красным. Прделайте ещё раз вышеупомянутые действия. В случае сомнений или вопросов, свяжитесь с поставщиком.
- Проверьте правильность крепления, потянув за сиденье «Maxi-Cosi CabrioFix».

##### **В. Снятие с «Maxi-Cosi CabrioFix»**

- 18 • Разблокируйте «Maxi-Cosi CabrioFix», подняв вверх ручку разблокирования и потянув её одновременно вперёд (18).
- 19 • Теперь можно снять «Maxi-Cosi CabrioFix» с «Maxi-Cosi EasyFix» / «Maxi-Cosi EasyBase» (19).



## 5. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### 5.1 Несколько положений у ручки для носки

• У ручки для носки есть 3-и положения.

- 20 • Вдавите одновременно кнопки, расположенные по обеим сторонам на ручке для носки и поставьте ручку в нужное для вас положение (20). Кнопки выскочат вновь наверх, когда будет достигнуто правильное положение.

1. Положение для носки/положение при поездке
2. Положение для сна/положение качания
3. Положение для сидения

### 5.2 Козырёк от солнца

Козырёк от солнца находится в ободке корпуса.

• Установите ручку для носки в положение для носки.

- 21 • Откройте обод, нажав на кнопку, расположенную посередине сзади под ободом (21) и потяните обод назад.

- 22 • В появившемся отверстии будет виден козырёк от солнца (22).

- 23 • Выньте его и зацепите отверстия для кнопок за крючки, расположенные на ручке для носки (23).

- 24 • Когда будете убирать козырёк от солнца, обратите внимание на то, чтобы он был аккуратно убран опять в обод и хорошо закрыт (щелчок) (24).

**Осторожно!** Иногда «Maxi-Cosi CabrioFix» носят, держась за обод, поэтому убедитесь в том, хорошо ли он закрыт.

### 5.3 Размещение «Maxi-Cosi CabrioFix» на каркасе «Maxi-Cosi» или «Quinny»

- 25 • Вставляйте «Maxi-Cosi CabrioFix» головой по направлению движения на адаптеры, расположенные на разложенном каркасе, пока сиденье не закрепится щелчком (25).
- Проверьте, прочно ли сидит «Maxi-Cosi CabrioFix».

### 5.4 Как снять «Maxi-Cosi CabrioFix» с каркаса «Maxi-Cosi» или «Quinny»

- Поставьте большие пальцы на кнопки управления, расположенные с обеих сторон на «Maxi-Cosi CabrioFix».
- 26 • Вдавите их и одновременно снимите «Maxi-Cosi CabrioFix» с каркаса (26).

## 6. УХОД

### 6.1 Общая информация

Проводите это только не в машине.

- Сиденье можно чистить тёплой водой и мылом. Не используйте для этого никаких агрессивных средств.
- Замок ремня можно промывать тёплой водой. Не смазывай его ничем.
- Чехол следует стирать руками (максимальная температура воды 30°C). Не сушите его в сушильной машине. Смотри также инструкцию по стирке на чехле.
- **Берегись!** Никогда не снимайте энергию абсорбирующий пенопласт.

**Совет:** Мы советуем вам уже при покупке сиденья «Maxi-Cosi CabrioFix» приобрести дополнительный чехол, для того, чтобы вы смогли продолжать пользоваться «Maxi-Cosi CabrioFix», даже когда один чехол будет находиться в стирке или будет сохнуть.

### 6.2 Как снять чехол сиденья

- Вначале снимите защитные подушечки для ремней безопасности и уменьшитель сиденья.
- 21 22 • Откройте обод у козырька от солнца как можно больше (21 и 22).
- 27 • Снимите чехол с крючков (8 штук) (27).
- 28 • Выньте чехол из-под крючков для ремней безопасности и из-под кнопки управления для быстрого регулятора (28).
- Извлеките через отверстия части ремня безопасности и регулируемую ленту.

### 6.3 Как надеть чехол назад на сиденье

- Выполните в обратном порядке названные выше действия для того, чтобы закрепить чехол назад.
- Обратите внимание на то, чтобы часть спинки попадала под переднюю часть (сиденья).
- Проверьте, когда будете закрывать обод, хорошо ли в него запрятан козырёк от солнца.
- Зацепите вновь регулируемую ленту ремня за крючок, расположенный снизу на корпусе сиденья.

## 7. РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Для оптимального и безопасного использования автомобильного сиденья, не следует пользоваться им более 5-ти лет со дня даты покупки. В связи с медленным старением пластмассы, например из-за солнечных лучей (УФ), свойства товары могут незаметно ухудшаться. Когда ваш ребёнок вырос из сиденья, мы советуем вам больше не использовать данное сиденье и выбросить его на мусорку.




Забывая о защите окружающей среды, мы просим пользователя разделять мусор, порождаемый «Maxi-Cosi CabrioFix» с момента покупки (упаковка) и до момента выбрасывания (части товара).

**ВНИМАНИЕ:** Берегите детей от любой пластиковой упаковки, во избежание риска удушья.

<b>Упаковка</b>	Картонная коробка	Макулатура
	Пакет	Бытовые отходы
<b>Части товара</b>	Текстильный чехол	Бытовые отходы
	Пластмассовые части	Соответствующий характеристике /типу предназначенный для этого контейнер
	Металлические части	Контейнер для металла
	Лента ремня безопасности	Контейнер для полиэстера
	Пряжка ремня безопасности	Бытовые отходы

RUS

## 8. ПОСЛЕДУЮЩИЕ АВТОМОБИЛЬНЫЕ СИДЕНЬЯ

	<b>Утверждено согласно ECE R 44/04 норме</b>		
	<b>Тип автомобильного сиденья</b>		
	 Maxi-Cosi Tobi	 Maxi-Cosi PrioriFix	 Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Группа</b>	1	1	2 + 3
<b>Вес ребёнка</b>	9 до 18 кг	9 до 18 кг	15 до 36 кг
<b>Возраст</b>	9 месяцев – 3,5-х лет	9 месяцев – 3,5-х лет	3,5 до 12-и лет

# Брошюра с инструкцией по применению

## 9. ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими стандартами безопасности и требованиями качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения розничным продавцом не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяца (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы обязуемся соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, вы можете связаться с вашим дилером или посетить наш веб-сайт: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если изделие отправлено на ремонт через распределителя продуктов фирмы, который нами не признан.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или распределителем продуктов фирмы, которые нами не признаны.
- Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному покрытию и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

### Дата вступления в силу

Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

### Гарантийный срок

Гарантийный срок равен 24 месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

**Что делать в случае неполадок:**

После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.

Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/ EG от 25 мая 1999 г.

**10. ВОПРОСЫ**

Если у вас возникли вопросы, вы можете позвонить своему поставщику (см. сзади на руководстве по эксплуатации) Позаботьтесь о том, чтобы у вас под рукой были следующие данные:

- Серийный номер, расположенный внизу на оранжевой наклейке ECE.
- Марка и тип автомобиля и сиденья, на котором будет использоваться «Maxi-Cosi CabrioFix».
- Возраст (рост) и вес ребёнка.

## Уважаеми родители!

Поздравяваме ви за покупката на столчето за кола Maxi-Cosi CabrioFix.

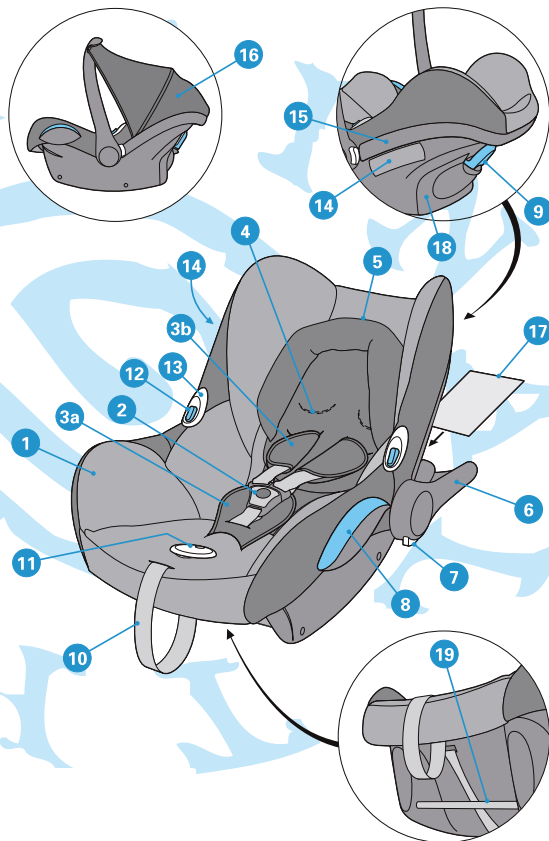
При разработката на столчето за кола Maxi-Cosi CabrioFix се водехме от съображения за безопасност, удобство и лесна употреба. Този продукт е в съответствие с най-строгите изисквания за безопасност.

Изследванията сочат, че много от столчетата за кола се използват неправилно. Само при правилна употреба на този продукт можем да подсигурием максимална безопасност за Вашето бебе. Затова отделете достатъчно време и прочетете внимателно това упътването за употреба.

Проучванията, проведени от нашият отдел за разработки, потребителските тестове и отзивите от страна на клиентите ни помагат да създаваме продукти в съответствие с най-новите достижения в областта на детската безопасност. Ако имате въпроси относно използването на столчето за кола Maxi-Cosi CabrioFix, моля, не се колебайте да се свържете с нас.

Dorel (за адрес и телефонен номер вижте обратната страна на упътването за употреба)

1. Корпус
2. Закопчалка на колан
3. А Долна каишка с мека подложка за колана
3. Б Рамени колани с меки подложки за колана
4. Прорези за раменните колани
5. Подпорна възглавничка
6. Дръжка за носене
7. Натискащ се бутон за настройване на дръжката за носене
8. Кукичка за закрепяне на колана за кръста
9. Задна кукичка за закрепяне на коланите за раменете
10. Регулираща каишка за раменните колани
11. Контролен бутон на регулиращия механизъм
12. Контролен бутон за прикрепяне на столчето за кола към рамка тип Maxi-Cosi или Quinny.
13. Кукички за закачане на раменните колани
14. Указания и предупредителен етикет за въздушната възглавница
15. Рамка (за съхранение на сенника)
16. Сенник (вграден)
17. Упътване за употреба
18. Отделение за принадлежности
19. Лостове за закрепване



## СЪДЪРЖАНИЕ

1.	ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТЕТЕ!	102
2.	УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В КОЛА	104
3.	КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕБЕТО В СТОЛЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX	105
4.	ПОСТАВЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX ВЪВ ВАШАТА КОЛА	106
4.1	Поставяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, като използвате предпазен колан	106
4.2	Поставяне и сваляне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, когато то се използва с Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase	107
5.	ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ	108
5.1	Позиции на дръжката за носене	108
5.2	Слънчева козирка	109
5.3	Прикрепяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix към рамка тип Maxi-Cosi или Quinny	109
5.4	Сваляне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix от рамка тип Maxi-Cosi или Quinny	109
6.	ПОДДРЪЖКА	109
6.1	Обща информация	109
6.2	Сваляне на калъфката	110
6.3	Поставяне на калъфката	110
7.	РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ	110
8.	СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА	111
9.	ГАРАНЦИЯ	112
10.	ВЪПРОСИ	113

### 1. ВАЖНО: ПЪРВО ПРОЧЕТЕТЕ!

- **ВНИМАНИЕ!** Прочетете внимателно това упътване за употреба. Преди и по време на поставяне на столчето разгледайте внимателно илюстрациите в това упътване. Столчето Maxi-Cosi CabrioFix е продукт за безопасност, който трябва да се използва само според указанията в това упътване.
- За да предотвратите падане на бебето от столчето, винаги проверявайте дали дръжката за носене е "шракнала" в желаната позиция за носене, преди да вдигате столчето. Също така бебето трябва да бъде винаги завързано добре с раменните колани!
- **ВНИМАНИЕ!** Съхранявайте това упътване за употреба в предоставеното за това място, докато използвате столчето за кола.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не оставяйте бебето без надзор в столчето в колата или на друго място.



- **ВНИМАНИЕ!** Правилното закрепване на предпазния колан, като се следват сините означения на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, е от съществено значение за безопасността на бебето. Вижте раздела за поставяне на столчето и/или етикета от страни на столчето Maxi-Cosi CabrioFix. Не прекарвайте колана по какъвто и да е друг начин.
- **ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте столчето Maxi-Cosi CabrioFix на седалка, пред която има въздушна възглавница, тъй като това може да бъде пагубно или да причини нараняване на вашето бебе. Това не важи за странични въздушни възглавници.
- Предназначено за употреба в коли, които разполагат с автоматичен предпазен колан с 3 точки на закрепване, който е одобрен в съответствие с изискванията на стандарта ECE R16 или друг еквивалентен стандарт.
- Столчето Maxi-Cosi CabrioFix може да се използва на предна или задна седалка в колата. Винаги поставяйте столчето Maxi-Cosi CabrioFix с лице назад. Заклучете сгъващите се задни седалки на колата.
- **ВНИМАНИЕ!** Не оставяйте бебето в столчето Maxi-Cosi CabrioFix на високо място като маса, бюро, легло или количка за пазаруване, тъй като има опасност от падане.
- **Винаги** поставяйте раменните колани на бебето дори когато столчето не е поставено в колата.
- Не оставяйте Вашето бебе в столчето Maxi-Cosi CabrioFix за повече от няколко часа. За правилното развитие на двигателните навици и мускулите на бебето трябва често да го слагате по корем или гръб.
- След даден инцидент, столчето може вече да не е безопасно поради възможността от наличие на трудно забележими повреди. В такъв случай, то трябва да се замени.
- Производителят може да гарантира безопасността на столчето за кола, само ако то се използва от своя първоначален собственик.
- Никога не използвайте продукт, който е втора употреба, тъй като никога не можете да сте сигурни, какво се е случило с него досега.
- За да се гарантира ефективната и сигурна употреба на столчето за кола, то не бива да се използва в продължение на повече от 5 години от датата на закупуване. Остаряването на пластмасовите части (например в резултат на слънчевата светлина) може да доведе до влошаване на качеството на продукта.
- Никога не използвайте смазващи вещества, дори и за движещите се части на столчето Maxi-Cosi CabrioFix.
- Не правете никакви промени по столчето Maxi-Cosi CabrioFix, тъй като това може да доведе до частично или цялостно намаляване на нивото на безопасност на столчето.
- Столчето Maxi-Cosi CabrioFix не трябва да се използва без неговата калъфка. Винаги използвайте оригинална калъфка за Maxi-Cosi CabrioFix, тъй като тя е важна за осигуряването на безопасност на столчето.
- Не махайте емблемите или етикета за въздушна възглавница, за да не се повреди калъфката.

- Столчето Maxi-Cosi CabrioFix е разработено в съответствие с най-съвременните насоки на директива **ECE R 44/04 от юни 2005 г.** – Европейския стандарт за столчета за кола. Столчето Maxi-Cosi CabrioFix може да се използва самостоятелно или заедно с Maxi-Cosi EasyFix на Maxi-Cosi EasyBase, и е подходящо за деца на възраст до 12 месеца приблизително (група 0+: от 0 до 13 кг).

	Съгласно ECE R 44/04 продуктът е подходящ за:			
	Група	Тегло на бебето	Възраст	
<b>Maxi-Cosi CabrioFix</b>	0+	от 0 до 13 кг	от 0 до 12 месеца приблизително	Универсално
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyFix</b>	0+	от 0 до 13 кг	от 0 до 12 месеца приблизително	Полу-универсално*
<b>Maxi-Cosi CabrioFix + Maxi-Cosi EasyBase</b>	0+	от 0 до 13 кг	от 0 до 12 месеца приблизително	Полу-универсално*

\* Важно е да се използва подпорно краче и/или системата Isofix, които осигуряват оптимална сигурност и лесно поставяне. Maxi-Cosi EasyFix и Maxi-Cosi EasyBase не са подходящи за всички модели коли. Maxi-Cosi EasyFix и Maxi-Cosi EasyBase са създадени като **"полу-универсални"** и затова е подходящо те да се монтират на седалките само на указаните на сайта [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) модели коли.

## 2. УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В КОЛА

- Преди да закупите столчето проверете дали то се помества правилно във Вашата кола.
- Столчето трябва да бъде винаги закрепено дори когато не го използвате. Едно не добре закрепено столче може да нарани другите пътници при внезапно спиране.
- Настройте предпазния колан на колкото се може по-ниско ниво (ако това е възможно).
- Когато поставяте столчето Maxi-Cosi CabrioFix на седалката до шофьора, позиционирайте седалката, колкото се може по-назад. Облегалката за гръб трябва да е в изправена позиция, а облегалката за глава да е свалена. Когато не използвате столчето Maxi-Cosi CabrioFix, може да настроите седалката до шофьора по ваше желание (вкл. и облегалката за глава).
- За да се предотврати повреда на столчето, се уверете, че то не се е заклещило между или под тежък багаж, при изместване на седалка, при затръшване на вратата на колата и т.н.

- Уверете се, че всички багажи и предмети, които могат да причинят нараняване при евентуален инцидент са добре закрепени.
- Винаги покривайте столчето, когато колата е паркирана на слънце, тъй като пластмасовите и металните части могат да се нагреят силно, а калъфката да се обезцвети.
- Винаги използвайте столчето, дори по време на кратки пътувания, защото именно тогава стават най-много инциденти.
- НИКОГА не дръжте бебето в скута си, докато шофирате. Няма да успеете да задържите бебето поради огромната сила, която се освобождава при инциденти на пътя.
- Никога не слагайте едновременно един и същи предпазен колан на себе си и на бебето.

### 3. КАК ДА ПОСТАВИТЕ БЕБЕТО В СТОЛЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX

- 1 • Разхлабете раменните колани, като натиснете бутона на регулиращия механизъм (1,1), след което издърпайте раменните колани към вас (1,2).
- 2 3 • Махнете закопчалката на колана, затегнете коланите със заключващата страна към куките (2), след което дръпнете закопчалката напред, закрепете меката подложка на колана към ръба на бутона на регулиращия механизъм (3).
- Уверете се, че в корпуса няма играчки или други твърди предмети.
- Поставете бебето удобно в столчето Maxi-Cosi CabrioFix.
- 4 • Съберете двата закопчавачи се накрайника на колана и ги пхнете в закопчалката на колана (ще чуете щракащ звук) (4).
- 5 • Издърпайте раменните колани, докато те прилепнат стегнато, с помощта на предната каишка за колан на регулиращия механизъм. Скобата може да се закрепил под рамката на корпуса (5).

#### ***A. Настройка на височината на раменните колани***

Раменните колани трябва да минават през указаните над раменете на бебето прорези.

- 6 • Отворете вратичката на отделението за принадлежности (6).
- Издърпайте раменните колани през прорезите на корпуса и калъфката.
- Поставете обратно раменните колани на желаната от вас височина, като използвате същите прорези на корпуса и калъфката.
- Уверете се, че коланите могат да се използват нормално, както и че те не са усукани.

## **ВАЖНО!**

- Колкото по-стегнати са коланите около бебето, толкова по-добре защитено ще бъде то. Разстоянието между коланите и бебето трябва да бъде само колкото да пхнете един пръст.
- Коланите не трябва никога да се усукват или повредят.
- Когато слагате бебето в столчето, закачайте коланите зад куките за колани, за да сте сигурни, че то няма да седне върху тях. Закачайте меката подложка за колана, която е между краката, зад регулиращия механизъм.
- Ако не можете да закрепите или стегнете коланите правилно, свържете се незабавно с вашия доставчик. Не използвайте столчето Maxi-Cosi CabrioFix при никакви обстоятелства!

## **Б. Сменяема подложка на столчето**

- 7** **8** Столчето Maxi-Cosi CabrioFix разполага със сменяема подложка (7), с която се осигурява равно място, на което можете да поставите новороденото бебе в легнало положение и с главата настрани. Когато бебето порасне и е (приблизително) на около 4–5 месеца, можете да махнете запълващата част (8), така че столчето да стане по-дълбоко, като така ще можете отново да използвате подпорната възглавничка.

## **4. ПОСТАВЯНЕ НА СТОЛЧЕТО MAXI-COSI CABRIOFIX ВЪВ ВАШАТА КОЛА**

### **4.1 Поставяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, като използвате предпазен колан**

Столчето Maxi-Cosi CabrioFix може да се постави лесно и безопасно на почти всички лицеви седалки в колата, като използвате наличните предпазни колани на седалките. Въпреки това, коланите на някои седалки са поставени толкова напред, че е невъзможно столчето да се постави правилно. Ако такъв е случаят и при вас, опитайте да поставите друго столче.

В някои случаи закопчалката на предпазния колан може да е твърде дълга и така да се пада твърде високо спрямо основата на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, като по този начин се затруднява правилното поставяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix. Ако такъв е случаят и при вас, изберете друго място в колата. Свържете се с Вашия доставчик, ако имате някакви въпроси.

		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Поставяне с помощта на предпазен колан с 3 точки на закрепване</li> <li>• Поставяне с помощта на предпазен колан с 2 точки на закрепване</li> </ul>	<p>Да</p> <p>Не</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• На седалката до шофьора</li> <li>• На лявата/дясната страна на задната седалка</li> <li>• На средното място на задната седалка</li> </ul>	<p>Да</p> <p>Да</p> <p>Да*</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Маркировка на мястото, откъдето трябва да мине предпазния колан</li> </ul>	<p>Синя</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Предна въздушна възглавница</li> <li>• Странична въздушна възглавница</li> </ul>	<p>Не</p> <p>Да</p>

\* Само при условие, че има предпазен колан на средното място на задната седалка.

**9** **Важно!** Внимавайте да не объркате колана за кръст (9,1) с раменния колан (9,2).

**10** • Поставете столчето Maxi-Cosi CabrioFix с лице назад на седалката, т.е. със задната страна напред. Дръжката за носене трябва да е фиксирана в изправено положение (10).

**11** • Прекарайте тазната част на предпазния колан отпред (от към края на краката) между корпуса и двете сини кукички за колан (11).

**12** **13** • Затегнете раменната част на предпазния колан около столчето Maxi-Cosi CabrioFix, а след това го

**14** плъзнете в синята кукичка за колан отзад (12). Закрепящата кукичка задържа предпазния колан на място (13). Заклучете колана в заключалката (14,3).

• Уверете се, че предпазният колан не е усукан. Затегнете го максимално.

• Проверете отново и се уверете, че предпазният колан е прекаран през всичките три сини кукички за колан.

## 4.2 Поставяне и сваляне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, когато то се използва с Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase

Първо трябва да се постави Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase.

**ВНИМАНИЕ!** За да поставите или махнете Maxi-Cosi EasyFix и Maxi-Cosi EasyBase, вижте упътването в инструкции на Maxi-Cosi EasyFix и Maxi-Cosi EasyBase. Столчето трябва да се използва съобразно упътването, за да се гарантира максимална сигурност на детето. Затова е много важно да прочетете внимателно всички указания в това упътване за употреба. Ако обаче не разполагате с тези указания, се свържете със съответния сервизен пункт за вашата страна, или изтеглете необходимата ви информация от нашия интернет сайт: [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### А. Поставяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix

- 15 • Позиционирайте столчето Maxi-Cosi CabrioFix с лице назад в Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase (15). Дръжката за носене трябва да е фиксирана в изправено положение.
- 16 • Щракнете двата лоста за закрепване на столчето Maxi-Cosi CabrioFix в Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase (16).
- 17 • **ЗАБЕЛЕЖКА!** Трябва да чуете ясно щракване, след което индикаторите отстрани на основата трябва да са изцяло зелени (17).
  - **ЗАБЕЛЕЖКА!** В никакъв случай не използвайте този продукт, ако индикаторът остане в червено. Изпълнете отново горните действия. Свържете се с вашия доставчик, ако имате някакви съмнения или въпроси.
  - Дръпнете столчето Maxi-Cosi CabrioFix, за да проверите дали то е поставено правилно.

### Б. Сваляне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix

- 18 • Отключете столчето Maxi-Cosi CabrioFix, като дръпнете едновременно нагоре и напред лоста за освобождаване (18).
- 19 • Столчето Maxi-Cosi CabrioFix сега вече може да бъде свалено от Maxi-Cosi EasyFix или Maxi-Cosi EasyBase (19).

## 5. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

### 5.1 Позиции на дръжката за носене

- Дръжката за носене може да бъде фиксирана по три начина.
- 20 • Натиснете едновременно бутоните и от двете страни на дръжката за носене, след което я фиксирайте на желаната от вас позиция (20). След като дръжката е на място, бутоните отново ще щракнат нагоре.

1. Позиция на дръжката при носене или шофиране
2. Позиция на дръжката при спане или люшкане
3. Позиция на дръжката при седене

## 5.2 Слънчева козирка

Слънчевата козирка се намира в рамката на корпуса.

- Фиксирайте дръжката за носене в позиция за носене.
- 21** • Отворете рамката, като натиснете и отпуснете бутона отзад под самата рамка (21).
- 22** • В отвора ще видите слънчевата козирка (22).
- 23** • Издърпайте я, след което закачете отворите, намиращи се на краищата на козирката, на кукичките на дръжката за носене (23).
- 24** • Когато не използвате слънчевата козирка, поставете я внимателно обратно в рамката за съхранение, след което затворете рамката добре (с щракване) (24).

**Важно!** Понякога рамката на столчето Maxi-Cosi CabrioFix се използва за носене, затова се уверете, че тя е правилно затворена.

## 5.3 Прикрепяне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix към рамка тип Maxi-Cosi или Quinny

- 25** • Разгънете рамката на количката и поставете столчето Maxi-Cosi CabrioFix с горната част за главата по посока на движението в адапторите, докато Maxi-Cosi CabrioFix щракне на място (25).
- Уверете се, че столчето Maxi-Cosi CabrioFix е стабилно закрепено.

## 5.4 Сваляне на столчето Maxi-Cosi CabrioFix от рамка тип Maxi-Cosi или Quinny

- Поставете палците си на контролните бутони от двете страни на столчето Maxi-Cosi CabrioFix.
- 26** • Натиснете бутоните, като едновременно с това изкарвайте столчето Maxi-Cosi CabrioFix от рамката на количката (26).

## 6. ПОДДРЪЖКА

### 6.1 Обща информация

Винаги сваляйте столчето от колата преди да извършвате която и да била от долните процедури по поддръжка.

- Можете да почиствате столчето със сапун и хладка вода. Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Закопчалката на колана може да се почиства с топла вода. Не използвайте смазващи вещества.

- Калъфката трябва да се пере на ръка (при температура от максимум 30°C). Не сушете в сушилня (вижте още указанията за пране).
- **Важно!** Не махайте никога енергопоглътщия дунапрен.

**Съвет:** Препоръчително е да закупите допълнителна калъфка при закупуване на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, така че да можете да го използвате по всяко време, дори когато перете или сушите калъфката.

## 6.2 Махане на калъфката

- Първо махнете меките подложки за коланите, както и подпорната възглавничка.
- Отворете максимално рамката на слънчевата козирка (21 и 22).
- Махнете калъфката от кукичките (8x) (27).
- След което махнете калъфката изпод кукичките и бутона на регулиращия механизъм (28).
- Издърпайте заключващите части на колана и регулиращата каишка през отворите.

## 6.3 Поставяне на калъфката

- За да поставите калъфката отново на столчето, следвайте горните указания в обратен ред.
- Уверете се, че долният край на калъфката е над горния ѝ край.
- Преди да приберете рамката на слънчевата козирка се уверете, че тя е правилно поставен в нея.
- Затегнете отново регулиращата каишка под корпуса.

## 7. РАЗДЕЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОТПАДЪЦИТЕ

За да се гарантира ефективната и сигурна употреба на столчето за кола, то не бива да се използва в продължение на повече от 5 до 6 години от датата на закупуване. Остаряването на пластмасовите части (например от слънчевата ултравиолетова светлина) може да доведе до влошаване на качеството на продукта.

Щом Вашето дете стане твърде голямо, за да използва това столче, Ви препоръчваме да преустановите употребата на столчето и да го изхвърлите по съответния подходящ за това начин.

За целите на опазването на околната среда Ви приканваме да разделяте отпадъците, получени от употребата на столчето Maxi-Cosi CabrioFix, от момента на закупуването му (опаковката) до момента на неговото изхвърляне (частите на продукта).

**ВНИМАНИЕ!** Дръжте найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне риска от задушаване.



<b>Опаковка</b>	Кашон	Хартиени отпадъци
	Найлонова торба	Остатъчни отпадъци
<b>Части на продукта</b>	Калъфка от плат	Остатъчни отпадъци
	Пластмасови части	Съответния контейнер за рециклиране
	Метални части	Контейнер за метал
	Полиестерни въжета	Контейнер за полиестер
	Закопчалка на колан	Остатъчни отпадъци

BUL

## 8. СТОЛЧЕТА ЗА КОЛА

	Одобрени продукти съгласно ECE R 44/04		
	Вид на столчето за кола - модел		
			
	Maxi-Cosi Tobi	Maxi-Cosi PrioriFix	Maxi-Cosi Rodi XR
<b>Група</b>	1	1	2 + 3
<b>Тегло на детето</b>	от 9 до 18 кг	от 9 до 18 кг	от 15 до 18 кг
<b>Възраст</b>	от 9 месеца до 3,5 години	от 9 месеца до 3,5 години	От 3,5 до 12 години

Брошура с указания  
за употреба

## 9. ГАРАНЦИЯ

Гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с текущите европейски стандарти за безопасност и изисквания за качество, които са приложими за този продукт, както и че няма дефекти в изработката и материала на този продукт към момента на закупуването му от разпространителя. По време на производствения процес са извършени различни проверки за качество на продукта. Ако въпреки нашите усилия, бъде открит дефект в материала/изработката в рамките на 24-месечния гаранционен срок (при обичайна употреба, описана в инструкциите), ние се задължаваме да спазваме условията на гаранцията.

В такъв случай се свържете с Вашия търговец.

Подробна информация относно приложимостта на гаранционните условия можете да получите от вашия търговец или на нашия уебсайт [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com).

### Тази гаранция не е валидна в следните случаи:

- При употреба или използване с цел, различни от описаното в ръководството.
- Ако продуктът се предостави за ремонт на търговец, който не е одобрен от нас.
- Ако продуктът не се предостави на производителя с оригиналната касова бележка (чрез търговеца и/или вносителя).
- Ако ремонтът е извършен от трети лица или търговци, които не са одобрени от Dorel Netherlands.
- Ако дефектът е в резултат на неправилна или небрежна употреба или поддръжка, невнимание или удар по тапицерията и/или металната конструкция.
- Ако частите показват обичайни следи от износване, които могат да се очакват в резултат от ежедневната употреба на продукта (колела, въртящи и движещи се части и др.)

### Начална дата на гаранцията

Гаранцията влиза в сила от датата на закупуване на продукта.

### Условие за гаранцията

Гаранцията важи за период от 24 последователни месеца.

Гаранцията е валидна единствено и само за първия собственик на продукта и не може да се прехвърля на други лица.

**Какво да направите в случай на дефект:**

Необходима Ви е касовата бележка за покупка на продукта. Датата на закупуване трябва ясно да се вижда на бележката. В случай на проблеми или дефекти свържете се с Вашия търговец. Не може да се изисква смяна или връщане на продукта. Поправките по продукта не удължават срока на гаранция. Продукти, които са върнати/изпратени директно на производителя, НЕ подлежат на гаранционно обслужване.

Тази гаранционна клауза е в съответствие с Директива 1999/44/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 25 май 1999 г.

**10. ВЪПРОСИ**

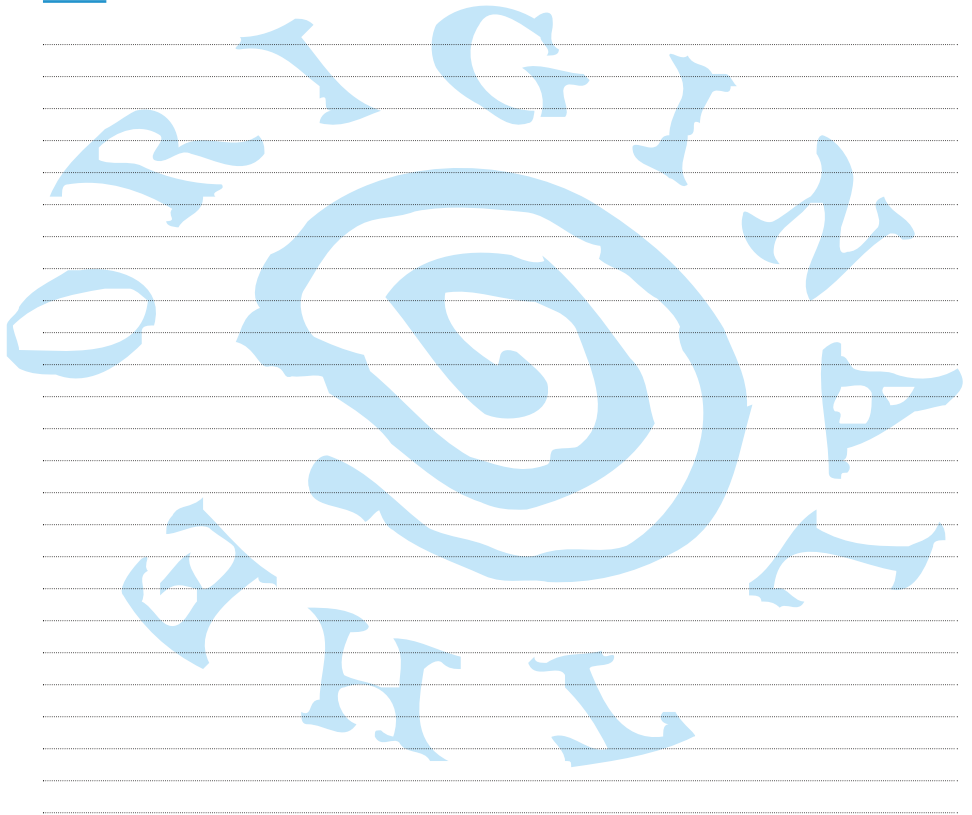
Ако имате каквито и да било въпроси, се обадете на Вашия продавач или на вносителят (вижте гърба на упътването за употреба). Когато се обаждате, пригответе си следната информация: Серийен номер (намиращ се отдолу на оранжевия ЕСЕ стикер).

- Марка и модел на колата и седалката, на която се използва столчето Maxi-Cosi CabrioFix.
- Възрастта на Вашето дете, както и неговата височина и тегло.

Notes



Notes



Notes



**Argentina**  
Bebehaus S.A.  
Guatemala 4831 -  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
C1425BUO  
Tel. + 54 (11) 4776-6954  
Fax + 54 (911) 6265 0665 /  
+54 (911) 5050 2339  
info@bebehaus.com.ar  
www.bebehaus.com.ar

**Australia**  
IGC Dorel PTY Ltd  
655-685 Somerville Road  
Sunshine West, VIC3020  
Tel. +61 (3) 8311 5300  
Fax +61 (3) 8311 5390  
sales@igcdorel.com.au

**Azerbejdjan**  
Breshna  
Passage 24  
2511 AD The Hague  
The Netherlands  
Tel. +31 (0) 703465534  
Fax +31 (0) 703628924

**Belgie/Belgique**  
Dorel Benelux  
Brussels Int. Trade Mart  
Postbus/B.P. 301  
Aquarelle 366  
1000 Brussels/Bruxelles  
Tel. 0800 1 17 40  
Fax +31 492 578 122  
www.maxi-cosi.com

**Brasil**  
BTrends Imp Exp Ltda  
Al. Gabriel Monteiro da Silva,  
235 - Jardins  
Sao Paulo - SP - Brasil  
Cep:01.441-000  
Tel. +55 11 3377 9200  
BTrends@BTrends.com.br  
www.BTrends.com.br

**Bulgaria**  
Nedelchev & Nedelchev Ltd.  
compl. "Gotze Delchev"  
Ul. Silivria 16  
Sofia 1404  
Tel. 02-958 26 29  
Fax 02-958 26 51  
info@m-nbg.com  
www.m-nbg.com

**Canada**  
Dorel  
Dorel Distribution  
873 Hodge  
St. Laurent  
QCH4N 2B1

**Ceská Republika**  
Libfin s.r.o.  
Legionáru 72  
276 01 Melnik  
Tel. +420 315 621 961  
Fax +420 315 628 330  
info@libfin.cz  
www.libfin.cz

**Chile**  
Mundo Petit  
Av. Nueva Costanera 3986,  
Interior, Vitacura  
Santiago, Chile  
Tel. +56 (2) 415 9103 / 415 9864  
Tel. +56 (8) 294 9628  
Fax +56 (2) 356 4749  
http://www.mundopetit.com

**Colombia**  
Ducol Trading Company Ltda.  
Cra. 17 No 123-09  
Apt 508  
Bogotá  
Colombia  
Tel. + 57 1 473 3503  
ducoltrading@yahoo.com

**Croatia**  
Media Commerce d.o.o.  
CMP Savica Sanci  
Majstorska 5  
10000 Zagreb  
Tel. 00385 1 2406-500  
Tel. 00385 1 2406-501  
Fax 00385 1 2406-499  
media-commerce@zg.tinet.hr  
www.media-commerce.com.hr

**Croatia**  
Magma d.d.  
Att. Valentina Gulam  
Cabin bb  
10 450 Jastrebarsko, Croatia  
Tel. +385 1 3656 825  
Fax +385 1 3656 800  
valentina.gulam@magma.hr  
www.magma.hr

**Curacao**  
Mom & Co.  
Promenade Shopping Center C3  
Tel. 00 5999 7360 755  
Fax 00 5999 7360 744  
info@momandco.com

**Cyprus**  
Xenofon Demetriades and Son Ltd  
Digeni Akrita 39H  
1070 Nicosia, Cyprus.  
Tel. 22750462  
Fax 22750463  
gkzcorpas@cytanet.com.cy  
info@newcitycity-online.com

**Danmark**  
Babysam A.m.b.A.  
Egelund A 27-29  
6200 Aabenraa  
Tel. 74 63 25 10  
Fax 74 63 25 11  
babysam@babysam.dk

**Deutschland**  
Dorel Germany  
Augustinusstraße 9c  
50226 Frechen-Königsdorf  
Tel. 0049 (0) 2234 / 96 43 0  
Fax 0049 (0) 2234 / 96 43 33

**Dubai**  
Golden Toys  
P.O.Box: 6761 U.A.E.  
Tel. +9714 - 226 8448  
Tel. +9714 - 225 1166  
Fax +9714 - 225 7336  
goldtoys@emirates.net.ae

**Dubai**  
DutchKid FZ Co.  
P.O.Box 333741  
Dubai,  
United Arab Emirates  
Tel. +971 4 341 7500  
Fax +971 4 341 7501  
www.dutchkid.com

**España**  
Dorel Hispania S.A.  
Edifici del Llac Center  
C/ Pare Rodés,  
26 - Torre A 4ª Planta  
08208 Sabadell (Barcelona)  
Tel. 937 243 710  
Fax 937 243 711

**Estonia**  
AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Tel. (6) 56 33 11  
greifto@datanet.ee

**Finland**  
Lastentarvikke  
Sarkatie 3  
1720 Vantaa  
Tel. +358 985205256  
Fax +358 985205426

**France**  
Dorel France  
Z.I. 1 9 bd du Poitou - BP 905  
49309 CHOLET CEDEX  
Tel. 00-33-2-41-49-23-23  
Fax. 00-33-2-41-56-17-13

**Greece**  
Dionis SA  
95 Aristotelou Str  
13671 Axarnes  
Athens  
Tel. +3 210 2419582  
Fax +3 210 2404290  
info@unikid.gr

**Guatemala**  
GREMAR, S.A.  
phone: 502 5200 0867  
phone: 502 5990 4565

**Hong Kong**  
Chup Shing Trading Co.Ltd.  
Block A, 7/F, Fung I  
25-31 Kwai Fung Crescent  
Marvel Industrial Building  
Kwai Chung N.T.  
Tel. (852) 24 22 21 01  
Fax (852) 24 89 10 92

**Hungary**  
Reontra Kft.  
Badacsony u. 24  
1113 Budapest  
Tel. (01) 209 26 32/209 26 33  
Fax (01) 209 26 34  
reontra@reontra.hu

**Iceland**  
Fifa ehf.  
Husgagnahollin  
Bildshoða 20  
IS-110 Reykjavik  
Tel. +354-5522522  
fifa@fifa.is

**Indonesia**  
PT. Sumber Aneka Karya Abadi  
Jl. Batu Ceper No. 2 B-C-E  
Jakarta 10120  
Tel. +62-21-3854444  
Fax +62-21-3442617  
sakaindonesia@gmail.com

**Iran**  
Nowrouz Nia  
Mirdamad Ave.-Valiasr Ave.  
Eskan-shopping Center  
No. 13 Eskan - Maxi Cosi  
iRAN - 19 696 Tehran  
Tel. + 982188787378  
Fax +982188775702  
maxicosinia@yahoo.com

**Ireland**  
Dorel Ireland Ltd  
All in one Ltd  
42 Western Parkway  
Business Park  
Lower ballymount Road  
Dublin 12  
Ireland  
Tel. 353-(1)4294055  
Fax 353-(1)4294010

**Israel**  
Shešek Ltd.  
288 Halechi Street  
Bnei Brak 51200  
Israel  
Tel. 972 3 5775 133  
Fax 972 3 5775 136  
einat\_a@shilav.com

**Italia**  
Dorel Italia  
Viale Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
P.I. 02304040161  
Tel. 035 44 21 035  
Fax 035 44 21 048  
info@it-dorel.com

**Japan**  
GMP International Co.Ltd.  
1-19-4, Yoyogi-Park Bldg.  
Tomiyaya, Shibuya-Ku  
Tokyo, 151-0063

**Latvia**  
AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
greifto@datanet.ee

**Lebanon**  
Gebran Geachchan & Sons  
Azar Building  
Horch Tabat  
P.O.Box 55134  
Sin El Fil  
Tel. 961 1 482369  
Fax 961 1 486997

**Lithuania**  
AS Greifto  
Pärnu mnt. 139C  
11317 Tallinn  
Tel. (6) 56 33 06  
Fax (6) 56 33 11  
greifto@datanet.ee

www.maxi-cosi.com

**Luxembourg**

Dorel Benelux  
Brussels Int. Trade Mart  
Postbus/B.P. 301  
Aquarelle 366  
1000 Brussel/Bruxelles  
Tel. 0800 1 17 40  
Fax +31 492 578 122

**Malaysia**

Planete Enfants Sdn. Bhd  
No. 23, Jalan SS 26/15  
Taman Mayang Jaya  
47301 Petaling Jaya  
Selangor, Malaysia  
Tel. 603-7803523  
Fax 603-7803523  
julia.lim.my@gmail.com

**Malta**

Rausi Company Limited  
J.P.R. Buildings  
Ta Zwejt Street  
San Gwann Industrial Estate  
San Gwann SGN 09  
Tel. +356 21 44 56 54  
Fax +356 21 44 56 57  
rausi.info@rausi.com.mt

**Mauritius**

Meem Trading  
38 Sir S. Ramgoolam Street  
Port Louis  
Mauritius  
Tel. 2302403632  
Fax 2302411589  
meem@intnet.mu

**México**

D'bebe SA de CV  
Girardón # 84  
Colonia Alfonso XIII, Mixcoac.  
México D.F. 01420  
Tel. (52)(55) 15-00-23-23  
Fax (52)(55)55-98-51-08  
dbebe@dbebe.com.mx

**Nederland**

Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond

**New Zealand**

IGC Dorel Pty Ltd  
655-685 Somerville Road  
Sunshine West, VIC 3020  
Australia  
Tel. +61(3) 8311 5300  
Fax +61(3) 8311 5390  
sales@igcdorel.com.au

**Norway**

BabyWorld DA (sales agent)  
Teglværksveien 25b  
N - 2057 Solbergelva  
Norway  
Tel. 32 23 00 54 / 957 39 068  
Fax 32 23 03 12  
info@baby-world.no

**Norway**

Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
The Netherlands

**Osterreich**

Dorel Germany  
Vertreib Osterreich  
Augustinusstraße 9c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
Deutschland  
Tel. +49 2234 / 96 43 0  
Fax +49 2234 / 96 43 33

**Panama**

BEST BRANDS COMMERCIAL  
C. Cial Bal Harbour  
Galerias, Oficina 101  
Paitilla  
Panama, Panama  
Tel. (507) 300-2884,  
1-(305)433-2269  
Fax (507) 300-2885

**Poland**

Poltrade Waletko  
Spolka Jawna  
41-500 Chorzow  
Ul. Legnicka 84/86  
Tel. (032) 346 00 81  
Fax (032) 346 00 82  
www.maxicosi.pl  
biuro@poltradewaletko.pl  
www.poltradewaletko.pl

**Portugal**

Dorel Portugal LDA  
Parque Industrial da Varziela  
Arvore, 4480 Vila do Conde  
Tel. 252 248 530  
Fax 252 248 531  
maxi-cosi@dorel-pt.com

**Romania**

SC Miniblu SRL  
Calea Rahovei, 266-268, corp 60  
Etaj 1; Axele A si B, Stalpii 15-16  
Bir. 104-114;Sector 5, Bucuresti  
Tel. +40 21 404 14 00  
Fax +40 21 404 14 01  
office@miniblu.ro

**Russia**

Carber Poriferra  
107392 Moskva, Russia  
1a6 Pugachevskaa u. 17  
15 Pugachevskaya str. 17  
RUS-107392 Moscow  
Tel. +8(499) 161 25 91  
Fax +8(499) 161 26 48  
maxi-cosi@carber.ru

**Singapore**

B.I.D. Trading PTE Ltd.  
69, Kaki Bukit Ave 1  
Shun Li Industrial Park  
Singapore 417947  
Tel. +65 68441188  
Fax +65 68441189  
sales@babyhyperstore.com

**Slovakia**

LIBFIN SK s.r.o  
Soltšovej 12  
811 08 Bratislava  
Slovenská republika  
Tel. +421 2 50219 140  
Fax +421 2 50219 2140  
info@libfin.sk  
www.libfin.sk

**Slovenia**

Baby Center d.o.o.  
Letalska c. 3c  
Ljubljana  
Tel. 00386 01 546 64 30  
Fax. 00386 01 546 64 31  
uprava@baby-center.si

**South Africa**

The Billson Business Trust T/A Maxi  
Cosi S.A  
18 Tucker Street  
Parsons Hill  
Port Elizabeth  
South Africa 6000  
Tel. +27 83 3911 720  
Fax +27 86 5144 508  
sales@brandsafrica.co.za  
www.brandsafrica.co.za

**South Korea**

YK Trading Co., Ltd.  
Level 5, Youngkwang Bldg, 773-3,  
Yeoksam-dongKangnam-gu,  
Seoul, South of Korea  
Tel. 82-23452-8700  
Fax 82-23452-8660  
international@yk-korea.com  
www.sbaby.co.kr

**Sweden**

Amvina  
Box 7295  
187 14 Täby  
Sweden  
Tel. +46 (0)8 732 88 50  
Fax +46 (0)8 732 8851  
info@amvina.se  
www.amvina.se

**Sweden**

Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
The Netherlands

**Switzerland**

Dorel Juvenile Switzerland SA  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
Tel. 0041 (0) 21 661 28 40  
Fax 0041 (0) 21 661 28 45  
info.suisse@ch-dorel.com

**Taiwan**

Topping Prosperity Inc.  
6F, No.49, Lane 76,  
Ruey-Guang Road,  
Ney-Hwu District, Taipei, Taiwan  
Tel. 02-87924158  
Fax 02-87911586  
topping2@ms21.hinet.net

**Thailand**

Diethelm  
Sukhumvit Road 2535  
Bangchak  
Bangchak  
Prakanong  
10250 Bangkok  
Tel. 662 332 6060-89  
Fax 662 332 6127  
anuchida.i@dksh.com

**Turkey**

Grup LTD.  
Kaysidağı Cad. No:7  
Küçükbakkalköy-İSTANBUL  
Tel. 0216 573 62 00 (pbx)  
Fax 0216 573 62 09  
destek@grupbaby.com  
www.grupbaby.com

**Ukraine**

Europroduct  
4th floor, 53b  
Armutskaya St  
65012 Odessa  
Tel. 00 380 482 227 338  
Fax 00 380 482 345 812  
europroduct@te.net.ua

**Ukraine**

Amigo Toys  
bul. Shevchenko 29  
Donetsk 83017  
Tel. 00380-62-3353478  
Fax 00380-62-3859974  
info@amigotoys.com.ua

**United Kingdom**

Dorel U.K.  
Hertsmere House  
Shenley Road  
Borehamwood,  
Hertfordshire WD6 1TE  
Tel. (020) 8 236 0707  
Fax. (020) 8 236 0770

**United States**

Dorel Juvenile Group, Inc.,  
2525 State St., Columbus,  
IN47201-7494  
Tel. (800) 951-4113